



www.ivt-ht.com | tools for every use



EN Electric spray gun

6 - 11 KZ Электрлік бояу пульті

26 - 33

DE Elektrische Farbsprühpistole

12 - 19 IT Pistola a spruzzo elettrica

34 - 41

RU Электрический краскопульт

20 - 25



ESG-650

**EN****CONGRATULATION!**

Dear customer,

IVT team would like to thank you for your choice and for the confidence you put in our product.

Our aim is always to offer an innovative, high-class-strong and prize-adequate product to the customer.

We wish you'll get much satisfaction from all your do-it-yourself activities, by using this tool.

Your IVT Swiss SA Team

NOTE: Illustrations, figures, photos and contents might vary slightly due to our program of continuous product improvements.

RU**ПОЗДРАВЛЯЕМ!**

Уважаемый Покупатель,

Коллектив компании IVT благодарит вас за оказанное доверие и выбор в пользу нашей продукции.

Мы стремимся к тому, чтобы у наших покупателей была возможность пользоваться только современными, прочными и высококачественными продуктами.

Надеемся, что с нашими инструментами вы получите истинное удовольствие от работы.

С уважением, коллектив IVT Swiss SA

ПРИМЕЧАНИЕ: Рисунки, количественные данные, фотографии и содержание инструкции могут изменяться в силу постоянного усовершенствования нашей продукции.

DE**WIR GRATULIEREN!**

Sehr geehrter Kunde,

das Team der Firma IVT dankt Ihnen für Ihr Vertrauen und für die Wahl unserer Produktion.

Wir streben danach, damit unsere Kunden die Möglichkeit haben, nur moderne, feste und hochwertige Produkte zu benutzen.

Wir hoffen, dass mit unseren Werkzeugen Sie ein wirkliches Vergnügen von der Arbeit bekommen.

Mit freundlichen Grüßen, Team IVT Swiss SA

ANMERKUNG: Bilder, Mengenangaben, Fotos und der Inhalt der Anleitung können sich kraft der ständigen Nacharbeit unserer Produktion verändern.

KZ**ҚҰТТЫҚТАЙМЫЗ!**

Құрметті сатып алушы,

IVT компаниясының ұжымы Сізге бізге сенім артқаныңыз үшін және біздің өнімімізді таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреді.

Біз Сіздерге инновациялық, жоғарғы классты және жоғары сапалы өнімді тиімді бағамен ұсынуға үнемі ұмтылып келеміз.

Біздің құралдарыңызбен сіз өз жұмысыңыздан рахаттанасыз деп үміттенеміз.

Ізгі ниетпен, IVT Swiss SA ұжымы

ЕСКЕРТУ: Суреттер, сандық мәліметтер және нұсқаудың мазмұны біздің өніміңіздің үздіксіз жетілуіне байланысты өзгеруі мүмкін.



IT

CONGRATULAZIONI!

Gentile cliente,

l'azienda IVT desidera ringraziarLa per la scelta e per la fiducia dimostrata nel nostro prodotto.

Il nostro obiettivo è offrire sempre prodotti innovativi che garantiscano un adeguato rapporto qualità/prezzo.

Le auguriamo che i suoi lavori di bricolage possano diventare un piacere, utilizzando il nostro prodotto.

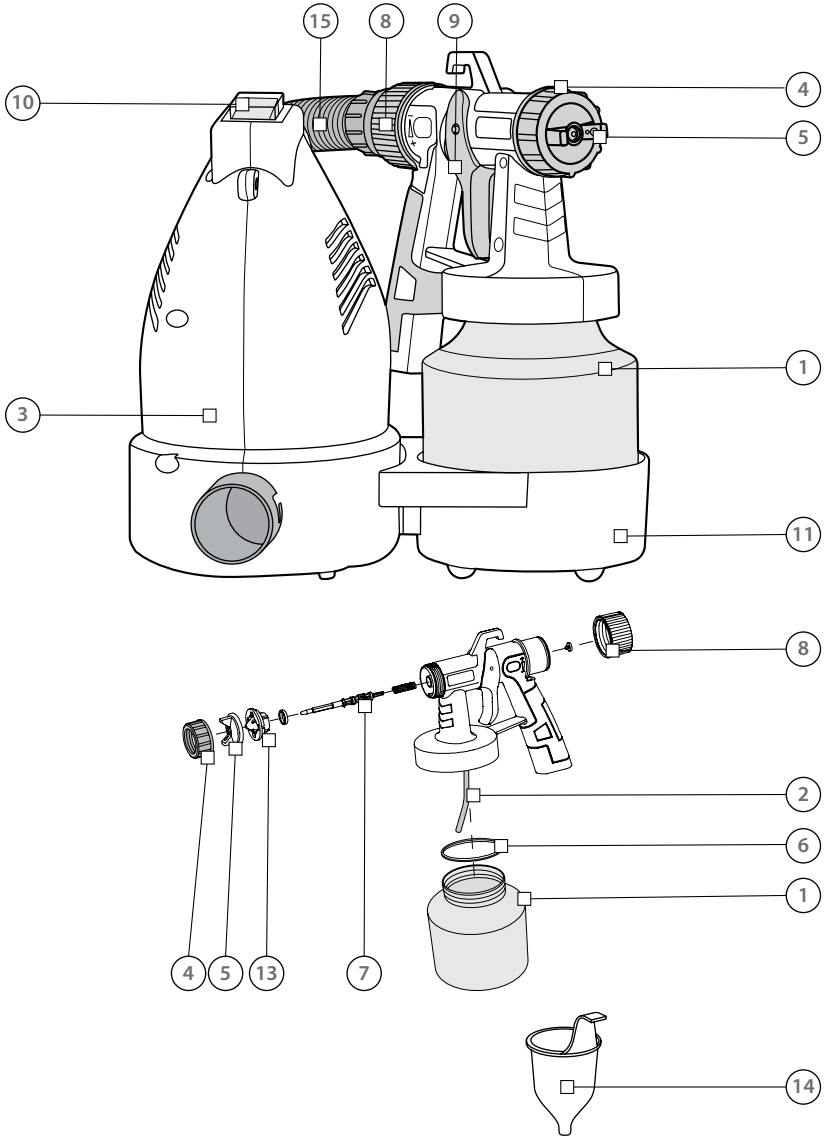
La squadra IVT Swiss SA

Nota: illustrazioni, figure, foto e contenuti potrebbero variare leggermente a causa del nostro programma di continuo miglioramento del prodotto.



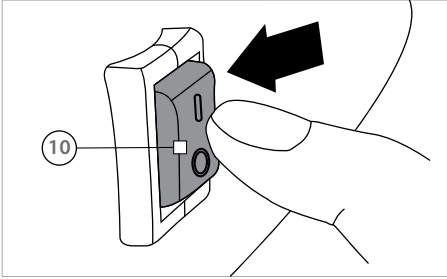


ESG-650

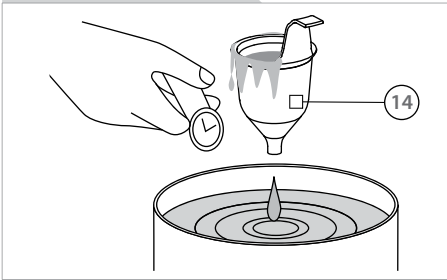




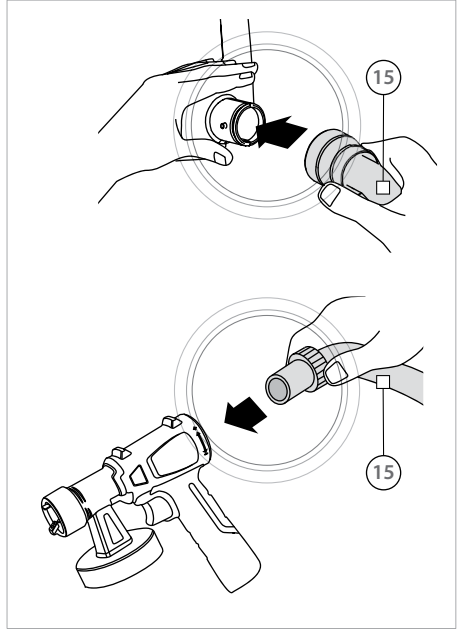
[F1]



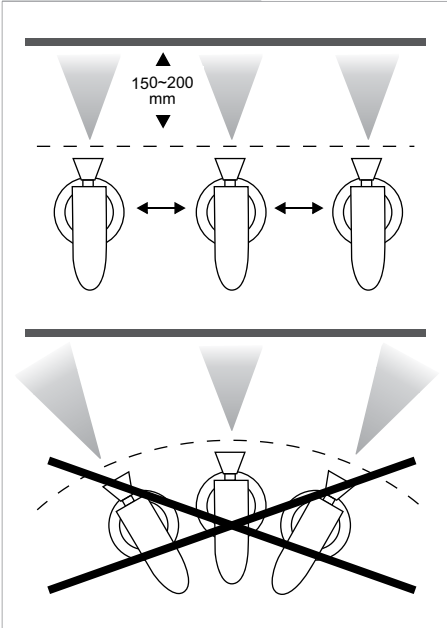
[F3]



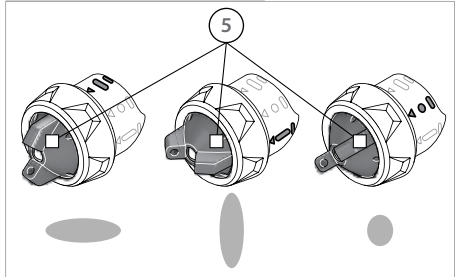
[F2]



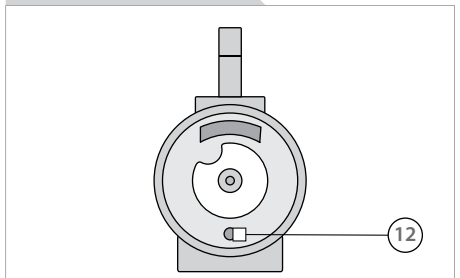
[F4]



[F5]



[F6]



TOOL SPECIFICATIONS

Model	ESG-650
Voltage ~ Frequency [V ~ Hz]	230 ~ 50
Rated power [W]	650
No-load speed [RPM]	32000
Max. flow [ml/min]	250
Nozzle diameter [mm]	1.8
Paint cup capacity [L]	0.8
Flexible air hose length [m]	1.5
DIN	130
Air pressure [bar]	0.3
Vibration level [m/s ²]	0.016 (K=1.5)
Sound pressure level [dB(A)]	85 (K=3)
Sound power level [dB(A)]	85 (K=3)
Weight [Kg]	2.1
Safety class	II

PART LIST

1. Paint cup
2. Pick up tube
3. Compressor unit
4. Retaining ring
5. Air cap
6. Lid washer
7. Needle assembly
8. Fluid adjustment knob
9. Spray gun trigger
10. On / Off switch
11. Spray gun storage tray
12. Air hole
13. Nozzle
14. Viscosity cup
15. Flexible air hose

CONTENT OF THE BOX

Instruction manual (1 pc), gun (1 pc), paint cup (1 pc), flexible air hose (1 pc), viscosity cup (1 pc), needle (1 pc).

INTENDED USE

This machine is intended for spraying a coating (paint, ink, varnish, etc.) through the air onto a surface. It employs compressed air to atomize and direct the paint particles.

SAFETY REGULATION FOR THE USE

General safety rules

The following listed safety instructions should serve you for the right use of the tool and for the protection of your own safety, therefore, please read this very carefully.

When passing this tool to a third person, these instructions must be handed too.

Retain this user's manual and all other literature supplied with your tool for any future reference.

Comply with all the safety information and the warnings on the tool.

Be familiar with the controls and the proper use of the tool before attempting to use it and above all, make sure you know how to stop to use it in case of emergency.

Following these simple instructions will also maintain your tool in good working order.

- The tool must be assembled correctly before use.
- Only use the tool for its designed purposes.
- On the tool, there may be also decals and further indications about the safety equipment to use that must be considered. The prevention of accidents is dependent upon the awareness, common sense and proper training of everyone involved in the operation, transport, maintenance and storage of the tool.
- Never leave the tool unattended.
- Never allow children to use the tool. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.
- Keep children and pets away. All onlookers should be kept at a safe distance away from the tool when it is in use.
- The user is responsible for third parties while



working with the tool.

- People who aren't acquainted with the operating instructions, children, juveniles who have not yet reached the minimum age for using this tool and people under the influence of alcohol, drugs or medication are not allowed to use the tool. Local regulations may restrict the age of the operator.



WARNING! The consumption of alcohol, medication and drugs, plus states of illness, fever and fatigue will affect your ability to react. Do not use this tool in any of these situations.

- Make sure that all the protective devices (if present) are fitted and are in good condition.
- Never operate the tool with defective safety devices or guards (if present), or without safety devices in place.
- Inspect the entire tool to look for loose parts (e.g. nuts, bolts, screws, etc.) and for any damage. Check at frequent intervals if screws and bolts (if present) are properly tight to be sure the equipment is in safe working condition. Repair or replace them, if necessary, before using the tool. Serious injury to the operator and to the bystanders could result if there's any damage to the tool.
- While using the tool, dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry that could become caught by the tool. Wear suitable working clothes. It is recommended that legs and feet are covered, to protect them from eventual flying debris. Do not work barefoot or wearing open sandals. Long air should be tied back.
- Keep handles and grips dry, clean and free from oil and grease.
- Use proper protective equipment. Use safety glasses and safety gloves. Also use a dust mask during pulverulent operations or if exhaust gases are present. When necessary, use also non-slipping boots or shoes, hardhat and earplugs. If the noise level exceeds 85 dB(A), ear protection is obligatory.



WARNING! Use personal protective equipment! Safety devices and personal protective equipment protect your own health and the health of others and ensure a trouble-free operation of the tool.

- Do not start to use the tool if it is in an inverted position or it is not in the right working order.
- Ensure that you have a good stand, while you operate with the tool. Keep proper footing and balance at all times.

- Keep work area clean. Cluttered areas invite injuries. Before use, all foreign bodies must be removed from the working area, also pay attention to foreign objects during operation.
- Do not force the tool.
- Only work in daylight or sufficiently good artificial light. Never operate the tool without good visibility.
- Be careful not to drop the tool or hit it against obstacles.

ATTENTION! Stay alert. Watch what you are doing. Distraction can cause you to lose control. Use common sense.

Electrical safety rules

ATTENTION! When using electrical tools, the following safety instructions should be observed to prevent the risk of electric shock, personal injury and fire. Read and observe these instructions carefully before using the tool.

- It is recommended for increased electrical safety to use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Always check your RCD every time you use it. Consult a reliable electrician.



WARNING! The use of an RCD or other circuit breaker unit does not release the operator from the safety instructions and safe working practices given in this manual.

- The main voltage must correspond to the one marked on the labels and on this manual. Do not use other sources of power.
- Before inserting the plug in the main socket, make sure that the socket ratings are correct and correspond to those indicated on the rating label on the appliance.
- Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. This increases risk of electric shock if your body is grounded.



CAUTION! Touching electrified parts may cause death by electric shock or burn.

- Never move the appliance by pulling at the cables.
- Do not abuse the cord. Keep it away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Always guide the connection line safely.
- Do not use power tools near flammable liquids or

gases.

- Always disconnect the appliance from the mains supply before transporting it to other places.



CAUTION! The appliance should always be switched off at the mains before disconnecting any plug and socket connector or extension cables.

- Never pass the appliance over its own cord or extension cable, while the tool is working. Make sure you always know where the cable is.
- Do not wire a power cable directly into your device yourself. Instead, take the device to your nearest authorized Service Center.
- To avoid danger, damaged power cord should be replaced by manufacturer or its agent, or similar qualified person.
- Immediately unplug the tool when its cable is damaged or cut.



ATTENTION! DANGER OF ELECTRIC SHOCK!

Consider working area environment. Do not expose power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit and dry. Try to prevent the device from getting wet or being exposed to humidity. Do not leave it outside overnight. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- The power supply cable should be checked regularly and, before using it, make sure the cable is not damaged or worn out. If the cable is not in good condition, do not use the appliance; take it to an authorized service Center.
- When tool is used outdoor, only use an extension cable that is suitable for outdoor use and which is marked for this specific use. Keep it away from the working area, from damp, wet or oily surfaces and away from heat and flammable materials.
- Avoid any accidental starting: make sure that the power switch (if present) is in the «off» position, before plugging the tool in.
- Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.
- Do not use the tool if the switch does not turn the tool on or off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.



WARNING! During the use of certain power tools, some dust containing chemicals known to cause cancer, may occur.

Some of these chemicals are: lead from lead based paints, crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, arsenic and chromium from chemically treated lumber and other dangerous products. If dust is present, your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. **To reduce your exposure to these chemicals, any time you do pulverulent operations, work in a well ventilated area and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.**

- If the appliance strikes a foreign body, examine the device for signs of damage and carry out any necessary repairs before restarting and continuing to work.
- If the appliance starts to vibrate abnormally, turn it off and check for the cause immediately. Vibration is generally a warning of trouble.
- Always switch off the appliance and wait until the device completely stops whenever you leave the machine, before carrying out maintenance, before changing accessories, checking, cleaning, troubleshooting or working on the appliance.
- It is forbidden to move or modify any of the internal parts of the device.

Specific safety rules

- The warnings and safety instructions must be followed to ensure reasonable safety and efficiency in using the spray gun. The working environment must be free of dust, acid vapour, explosive gases and flammable materials. Do not use near naked flame.
- Under no circumstances should the spray gun be pointed towards humans or animals: materials are dispersed from the spray gun at a very high pressure.
- The spray gun must only be used for paints and solvents with a minimum flashpoint of 32°C. Always read the precautions laid down by the paint manufacturer.
- Effective ventilation is essential when using the spray gun indoors. Open windows and fans help to circulate air.
- Do not use liquids containing abrasive substances such as red lead oxide, glazes, caustic and alkaline substances. The use of these substances can cause excessive wear and blockages in the spray gun.
- Do not smoke when using the spray gun. Do not eat or drink whilst using the spray gun.
- Always use on approved face mask with



replacement filters. Hearing protection and eye protection must also be worn (normal glasses are not sufficient for eye protection). Approved safety goggles are mandatory.

- Keep your work area clear. Cluttered work benches and work areas invite accidents. Floors should be kept clear and free of rubbish.
- For your protection, if the tool is used outdoors do not expose the spray gun or compressor to rain. Do not use it in wet or damp locations. Do not place the tool on damp surfaces. Use a workbench if available. Use only extension cords marked for outdoor use.
- Do not use the spray gun where there is a risk of fire or explosion from flammable materials.
- Never yank or pull the power cord to disconnect it from the mains supply socket. If the power cord becomes damaged it must be replaced by a qualified service facility. Ensure the power cord is disconnected when not in use.
- Any switch that does not operate correctly must be replaced. Do not use the spray gun if the On/Off switch does not turn off the unit.
- Do not attempt to modify the spray gun in any way.

UNPACKING

When unpacking, check to make sure that all components are included. Refer to the drawings on this manual. If any parts are missing or broken, please call an IVT assistance center.

INITIAL OPERATION

Always use the correct supply voltage: the power supply voltage must match the information quoted on the tool identification plate.

SWITCHING ON / OFF [F1]

Before connecting the device to the electric power supply, make sure that the main supply voltage is 230V/50Hz.

- Connect the compressor unit (3) to the mains supply and press the On/Off switch (10) to the ON position.
- To stop the compressor unit (3), simply press the On/Off switch (10) to the OFF position.

OPERATING INSTRUCTIONS

Assembly instructions [F2]

Attach one end of the flexible air hose (15) to the outlet on the compressor unit (3) and the other end to the inlet on the spray gun.

Mixing the paint [F3]

1. Measure the viscosity of the paint.
 - To determine this first thoroughly stir the paint. Dip the viscosity cup (16) into the paint and fill just below the cup's rim. Raise the cup (16) and measure the time taken for the paint to run out.
2. Thinning the paint.
 - If the D.I.N. is less than 50 seconds no thinning is required. If D.I.N. is more than 50 seconds, thin the paint to reach 50 D.I.N. Thin by adding the correct thinner, a small amount at a time. Check manufacturers instructions to ensure you are using the correct thinner and that the paint can be thinned. Stir paint thoroughly before and after thinning. Do not thin beyond paint manufacturers recommendation.
3. Strain the paint through a fine metal sieve or a nylon stocking to remove any particles which could block the spray gun.
4. Fill the paint cup (1). Do not fill above the shoulder of the cup. Screw tightly on to the spray gun, check the lid washer (6) is intact and in the correct position.

Preparing the surface

- Good preparation means a good result. Remove old flaking paint, sand the surface and remove dirt and grease.

SPRAYING TECHNIQUES

Understanding the paint controls

- Air cap (5): by loosening the retaining ring (4), the air cap (5) can be adjusted. The horizontal spray is recommended for painting up and down and the vertical spray when painting across.
- Fluid adjustment knob (8): this knob controls the volume of paint that flows once the spray gun trigger (9) is pulled. Adjust the fluid adjustment knob (8) before you begin the job. This is best done by spraying a test surface.
- Spray gun trigger (9): air flows through the spray gun when the compressor unit (3) is switched on but paint only begins to flow when the spray gun trigger (9) is pressed.

Handling the spray gun

- Practice on a test surface before you begin painting. Spray painting requires patience and practice and your results will rapidly improve if you follow these basic tips.

Holding the spray gun [F4]

- Hold the spray gun about 150mm to 200mm from the surface. Paint will begin to run on the surface if you are holding the gun too close or moving the gun too slowly. Excessive paint will result in runs and insufficient paint will result in a thin, dusted finish.



Using the spray gun trigger (9)

At the beginning of the paint stroke, press the spray gun trigger (9) and release the spray gun trigger (9) at the end of the paint stroke. This technique will create an even finish.

The paint stroke

The painting stroke should be at an even speed and the gun needs to be kept at a consistent distance from the surface. Avoid a rounded swinging stroke. A flexible wrist helps keep the gun moving in a straight line and an even distance from the surface.

Overlapping

Each pass of the spray gun needs to overlap the previous by approximately 1/3. A cross pattern is recommended. Start with horizontal passes and finish with light vertical passes. When spraying a long job such as a fence, it is best to work in sections of approximately one metre. Ensure sufficient overlap when starting a new section.

Spraying ceilings

Spraying ceilings is difficult and requires patience and skill. Ensure that the pick up tube (2) is turned towards the rear of the paint cup (1). Fill the paint cup (1) no more than 1/2 full and do not point the gun vertically upwards as paint may flow into the flexible air hose (15).

Spraying down

When spraying down on a horizontal surface such as a bench, ensure that the pick up tube (2) is turned towards the front of the paint cup (1). Fill the paint cup (1) no more than 1/2 full and do not point the spray gun vertically down.

Spraying picket fences and lattice

Avoid spraying on windy days. Overspray can drift considerable distances and dust can effect the painted surface. Place a large sheet of cardboard behind the surface to catch the through spray.

Spraying narrow surfaces [F5]

Screw the paint control in and this will create a narrow spray pattern. Adjust the air cap (5) to accommodate horizontal or vertical spraying. Hold the gun closer to the surface for narrow jobs.

Spraying a large surface

When spraying a large surface such as a wall, screw the fluid adjustment knob (8) out and this will create a wide spray pattern. If the paint begins to splatter, readjust the fluid adjustment knob (8) inwards. Hold the gun further from the surface for larger jobs.

Masking the surface

Always mask any adjacent surfaces you do not wish to paint. Take care to cover any nearby objects such as furniture. Overspray can easily fall on nearby surfaces.

Spraying round surfaces

When spraying round surfaces such as a post, spray up and down with the air cap (5) in the horizontal pattern.



ATTENTION! Clean the gun immediately after use!

MAINTENANCE AND STORAGE



Before any work on the device itself, pull the mains plug.

- Always keep the tool and the ventilation slots (if present) cleaned. Regular cleaning and maintenance of the appliance will ensure efficiency and prolong the life of your tool.
- If the tool should fail despite the rigorous manufacturing and testing procedures, the repair should be carried out by an authorized IVT customer service.
- Keep all nuts, bolts, and screws tight, to be sure the tool is in safe working condition.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- Use only original spare parts. Parts not produced by manufacturer may cause poor fit and possible injury.
- Store the tool in a dry room out of reach of kids and away from any flammable material.
- Never wet the device or spray water on it!

Cleaning instructions

- Turn off the compressor unit (3). Unplug the power cord. Empty the paint cup (1). Hold the trigger (9) in and paint will run out of the pick up tube (2).
- Using the recommended solvent (usually water or mineral turpentine), clean the pick up tube (2), inside the lid, the paint cup (1), lid washer (6), the air cap (5) and retaining ring (4) and nozzle (13). Take care to clean air hole (12), but do not force any instrument into the air hole (12). Wipe all excess paint from all outside surfaces of the spray gun.
- Place some of recommended solvent into the paint cup (1). A small amount is enough. Reassemble the spray gun and spray through until clean. Do not spray solvent or water onto the compressor unit (3) or power cords or hose to clean them.



NOTE: if the solvent is not spraying through, check the air hole (12) is clear. If this becomes clogged with paint only air will be spraying through the spray gun when the trigger (9) is pressed. The air hole (12) can be seen after removing the air cap (5) and the retaining ring (4) [F6].

· The needle assembly (7) must be kept clean and free of paint. The retaining ring (4) and the air cap (5) must be kept clean and free of paint. A drop of lubrication oil on the tip of the needle assembly (7) is recommended before starting the spray gun.

NOTE: dried paint in the spray gun will effect operation. Failure to clean the spray gun after every use, will cause it to fail. This will void the warranty.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Tool, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

The plastic components are labeled for categorized recycling. These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.



ATTENTION! DO NOT ATTEMPT TO REPAIR THE PRODUCT BY YOURSELF AND DO NOT TAMPER WITH IT! Any operation of repairing or extraordinary maintenance must be carried out only by a qualified and authorized IVT Service Center. Do not try to modify any internal part of the product! **THIS WILL COMPLETELY VOID THE WARRANTY AND IT COULD CAUSE SERIOUS INJURY AND DAMAGE.**

TECHNISCHE DATEN DES WERKZEUGES

Modell	ESG-650
Spannung ~ Frequenz [V ~ Hz]	230 ~ 50
Nennaufnahme [Watt]	650
Frequenz des Drehens im Leerlauf [Touren pro Minute]	32000
Durchflußgrenze [ml/Min]	250
Durchmesser der Düse [mm]	1.8
Behältervolumen [L]	0.8
Länge des flexiblen Luftschlauch [m]	1.5
DIN	130
Luftdruck [bar]	0.3
Vibrationsniveau [m/s ²]	0.016 (K=1.5)
Schalldruck [dB(A)]	85 (K=3)
Schalleistung [dB(A)]	85 (K=3)
Gewicht [Kg]	2.1
Schutzklasse	II

ZUBEHÖRTEILE

1. Farbbehälter
2. Saugröhre
3. Kompressor
4. Sperrmutter
5. Pistolengehäuse
6. Verschluss des Farbbehalters
7. Nadel
8. Griff des Farbelaufreglers
9. Hahn
10. Schalter
11. Flachpalette für die Farbsprühpistole
12. Luftöffnung
13. Spritzdüse
14. Viskositätsbecher
15. Flexibler Luftschlauch

BOXGEHALT

Bedienungsanleitung (1 St.), Farbsprühpistole (1 St.), Farbbehälter (1 St.), Flexibler Luftschlauch (1 St.), Viskositätsbecher (1 St.), Nadel (1 St.).

VORAUSSICHTLICHE BENUTZUNG

Das vorliegende Modell der Farbsprühpistole ist für das Auftragen der Deckung (die Farben, der Tinten, des Lackes usw.) auf die Oberfläche mittels des Zerstäubens vorbestimmt. Für das Zerstäuben und die Farberichtung wird die zusammengepresste Luft verwendet.

ARBEITSSICHERHEIT BEI DER BENUTZUNG

Allgemeine Regeln der Arbeitssicherheit

Folgende Anleitungen zur Arbeitssicherheit helfen Ihnen das Werkzeug richtig benutzen und Ihre eigene Sicherheit gewährleisten. Deswegen lesen Sie sie besonnen und aufmerksam.

Im Falle der Übergabe des Werkzeuges für die Benutzung eines Dritten, geben Sie ihm auch vorliegende Anleitungen der Arbeitssicherheit.

Behalten Sie diese Anleitung und sonstige Literatur, die mitgeliefert werden. Wenden Sie sich an sie, wenn die Fragen entstehen.

Folgen Sie strikt den Regeln der Arbeitssicherheit und Warnungen, die am Werkzeug angegeben sind.

Vor der Arbeit machen Sie sich mit der Werkzeugsteuerung bekannt, aber, vor allem, studieren Sie die Verfahren seines Nothalts.

Indem Sie diesen einfachen Anleitungen folgen, werden Sie Ihr Werkzeug im einwandfreien Zustand halten.

- Vor dem Einsatz ist das Werkzeug richtig zu montieren.
- Setzen Sie das Werkzeug streng zweckgemäß.
- Nehmen Sie Warnungstafeln und Hinweise am Werkzeug und studieren Sie sie aufmerksam. Aufmerksamkeit, vernünftiges Herangehen zur Arbeit und eine entsprechende Ausbildung von Personen, die am Betrieb, Transportieren, an der Wartung und Lagerhaltung des Werkzeuges teilnehmen, helfen Unfälle verhindern.
- Lassen Sie das Werkzeug ohne Aufsicht nicht.
- Lassen Sie die Benutzung des Werkzeuges durch



Kinder nicht zu. Erlauben Sie den Kindern nicht, mit dem Werkzeug zu spielen.

- Lassen Sie das Auffinden von Kindern und Tieren in der Nähe des Werkzeuges nicht zu. Die, die den Wunsch haben, die Arbeit des Werkzeuges zu beobachten, sollen sich im sicheren Abstand von ihm befinden.
- Bei der Arbeit mit dem Werkzeug haftet der Benutzer für die Sicherheit von Dritten.
- Personen, die Bedienungsanleitung nicht studiert haben, Kinder, Minderjährige, die das Alter, das die Benutzung des Werkzeuges erlaubt, nicht erreicht haben, sowie Personen, die sich im Alkohol- oder Rauschzustand oder unter Wirkung medizinischer Präparate befinden, werden zur Arbeit mit dem Werkzeug nicht zugelassen. Das Alter des Bedienenden wird durch örtliche Rechtsvorschriften bestimmt.



VORSICHT! Alkohol, einige Heilmittelpräparate und berauschende Mittel sowie Krankheit, Fieber und Müdigkeit vermindern die Geschwindigkeit der Reaktion. In oben genannten Fällen benutzen Sie das Werkzeug nicht.

- Versichern Sie sich, dass alle Schutzeinrichtungen (falls vorhanden) installiert und nutzungsfähig sind.
- Benutzen Sie das Werkzeug ohne Schutzeinrichtungen (falls vorhanden), oder falls sie beschädigt sind, nicht.
- Prüfen Sie das Werkzeug in bezug auf den Bestand von losen Teilstücken (Mütern, Bolzen, Schrauben usw.) oder Beschädigungen. Um sichere Arbeit des Werkzeuges zu gewährleisten, prüfen Sie regelmäßig, ob Bolzen und Schrauben gut festgezogen sind (falls vorhanden). Bei Bedarf führen Sie vor dem Einsatz des Werkzeuges ihre Reparatur oder ihren Austausch durch. Im Falle des Einsatzes des beschädigten Werkzeuges können dem Bedienenden oder Dritten ernste Verletzungen zugefügt werden.
- Verwenden Sie bei der Arbeit eine entsprechende Arbeitskleidung. Weite Kleidung, Schmuckstücke können von beweglichen Teilen mitgenommen werden. Arbeiten Sie nur in entsprechender Arbeitskleidung. Schützen Sie ihre Beine und Füße vor auseinanderliegender Feine. Arbeiten Sie barfuß oder in offenen Sandalen nicht. Tragen Sie langes Haar hinten zusammen.
- Halten Sie Haltegriffe und Halter trocken und sauber.
- Verwenden Sie entsprechende PSA. Verwenden Sie Schutzbrille und Handschuhe. Bei der Arbeit mit Pulvern oder bei dem Auswurf von Abgasen verwenden Sie den Staubrespirator. Bei Bedarf ziehen Sie gleitsichere Schuhe, den Schutzhelm und schützen Sie

ihre Gehörorgane mit Ohrstöpseln. Wenn die Lautstärke 85 dB(A) überschreitet, verwenden Sie unbedingt Gehörschütze.



VORSICHT! Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung! Die Schutzeinrichtungen und PSA gewährleisten die Sicherung ihrer Gesundheit und die Gesundheit der Umstehenden sowie garantieren störungsfreie Arbeit des Werkzeuges.

- Lassen Sie das Werkzeug nicht an, wenn es umgedreht oder im Ruhezustand ist.
- Während der Arbeit nehmen Sie die Beharrungsstellung. Halten Sie immer das Gleichgewicht.
- Halten Sie die Sauberkeit im Arbeitsbereich ein. Auf den gesperrten Abschnitten ist ein hohes Niveau von Unfällen. Vor dem Einsatz des Werkzeuges räumen Sie von der Arbeitsfläche alle Fremdkörper auf sowie vermeiden Sie den Eintritt von Fremdkörpern unter das Werkzeug während der Arbeit.
- Drücken Sie stark auf das Werkzeug während der Arbeit nicht.
- Benutzen Sie das Werkzeug nur bei gutem Tages- oder Kunstlicht. Benutzen Sie das Werkzeug bei schlechter Sicht nicht.
- Lassen Sie das Werkzeug nicht fallen, lassen Sie den Anstoß des Werkzeuges auf irgendwelche Hindernisse nicht zu.

VORSICHT! Gut aufpassen. Schauen Sie von dem durch das Werkzeug bearbeitenden Stück nicht weg. Indem man ablenkt, kann man die Steuerung verlieren. Arbeiten Sie vernünftig.

Regeln der elektrischen Sicherheit

ACHTUNG! Um den Stromschlag, die Schadenzufügung der Gesundheit oder die Entflammung bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen zu vermeiden, muss man folgende Arbeitsschutzvorschriften beachten. Vor dem Einsatz des Werkzeuges lesen Sie diese Anleitungen und folgen Sie ihnen streng.

- Um ein entsprechendes Sicherheitsniveau sicherzustellen, empfiehlt es sich, die Differentialschutzanlage (DSA) zu verwenden, die auf den Abschaltstrom nicht mehr als 30 mA errechnet ist. Prüfen Sie die Einsatzfähigkeit der DSA bei jedem Einsatz. Lassen Sie sich von einem qualifizierten Elektriker beraten.



ACHTUNG! Der Einsatz der PSA oder einer anderen Einrichtung der Schutzabschaltung entbindet den Bedienenden von der obligatorischen Bekanntmachung mit Arbeitsschutzvorschriften und Methoden unfallfreier Arbeit, die in dieser Anleitung angegeben sind.

- Die Netzspannung soll dem Wert, der auf dem Etikett und in der Anleitung angegeben ist, entsprechen. Verwenden Sie andere Speisungsquellen nicht.
- Vor der Anschaltung des Werkzeuges an das Netz versichern Sie sich, dass die Steckdose den Angaben, die auf dem Etikett angegeben sind, entspricht.
- Berühren Sie mit dem Körper geerdete Flächen (Röhre, Heizkörper und Kältevorrichtungen) nicht. Bei der Erdung durch den Körper erhöht sich das Risiko des Stromschlages.



VORSICHT! Zur Vermeidung der Verbrennung oder der Stromschädigung Leitstücke nicht berühren.

- Ziehen Sie für die Netzschnur bei der Verschiebung des Werkzeuges nicht.
- Benutzen Sie die Netzschnur mit Vorsicht. Schützen Sie die Netzschnur vor Wärmeeinwirkung, vermeiden Sie ihren Kontakt mit Schmierstoffen sowie mit scharfen Sachen oder beweglichen Teilen.
- Seien Sie mit der Netzschnur vorsichtig.
- Verwenden Sie Elektroinstrumente in der Nähe von leichtentflammaren Flüssigkeiten und Brenngasen nicht.
- Bevor Sie das Werkzeug auf einen anderen Platz übertragen, schalten Sie es von dem Netz frei.



VORSICHT! Das Werkzeug ist zuerst auszuschalten und dann von der Steckdose oder Verlängerungsschnur freizuschalten.

- Drücken Sie die Netzschnur oder die Verlängerungsschnur während der Arbeit des Werkzeuges nicht durch und verwickeln Sie sie nicht. Haben Sie das Kabel immer im Auge.
- Schließen Sie das Netzkabel unmittelbar an das Werkzeug selbstständig nicht an. Wenden Sie sich an das nächste offizielle Dienstleistungszentrum.
- Bei der Schnurbeschädigung soll sie unbedingt der Hersteller oder sein Agent, oder eine andere sachkundige Person austauschen.

- Ziehen Sie umgehend den Stecker aus der Steckdose heraus, wenn die Netzschnur beschädigt oder eingeschnitten ist.



ACHTUNG! STROMSCHLAGEGFAHR!

Lenken Sie Ihre Aufmerksamkeit auf Ihren Arbeitsplatz. Benutzen Sie Elektroinstrumente unter Regen nicht. Benutzen Sie Elektroinstrumente in feuchten und nassen Räumen nicht. Halten Sie ihren Arbeitsbereich trocken, sichern Sie gute Beleuchtung. Schützen Sie das Werkzeug vor Feuchtigkeit. Lassen Sie das Werkzeug in der Freiluft über Nacht nicht. Beim Wassereindringen in das Werkzeug erhöht sich das Risiko des Stromschlages.

- Prüfen Sie die Netzschnur auf das Vorhandensein von Beschädigungen und Zeichen der Abnutzung regelmäßig und vor jedem Einsatz. Benutzen Sie das Werkzeug mit der beschädigten Netzschnur nicht; Wenden Sie sich an das offizielle Dienstleistungszentrum.
- Bei der Arbeit draußen verwenden Sie nur dafür bestimmte Verlängerungsschnur mit einer entsprechenden Markierung. Vermeiden Sie den Eintritt der Verlängerungsschnur unter das Werkzeug, schützen Sie sie vor Feuchtigkeit, vor Wärmeeinwirkung, vermeiden Sie den Kontakt mit Schmierstoffen und leichtentflammenden Stoffen.
- Vermeiden Sie zufälliges Anlassen des Werkzeuges: vor dem Anschluss des Werkzeuges an das Netz versichern Sie sich, dass der Schalter (falls vorhanden) in die Position 'off' (AUS) umgeschaltet ist.
- Vor dem Anlass des Werkzeuges entfernen Sie Einstellkeile und Stellschlüssel.
- Benutzen Sie das Werkzeug mit dem gestörten Schalter nicht. Das Werkzeug mit dem gestörten Schalter ist gefährlich und erfordert die Reparatur.



ACHTUNG! Manchmal während der Arbeit mit Elektroinstrumenten bildet sich Staub, der die den Krebs erregende Stoffe enthält.

Zu solchen chemischen Stoffen gehören: Blei in Bleioxid, Quarz, der zum Bestand des Backsteins und des Zements gehört, Arsen und Chrom, die im Schnittholz, das durch chemische Reagens behandelt ist, enthalten sind, und sonstige schädliche Stoffe. Das Risiko der Einwirkung dieser chemischen Stoffe hängt von der Häufigkeit der Durchführung der mit ihnen verbundenen Arbeiten ab.



Um ihre schädliche Einwirkung zu reduzieren, arbeiten Sie in einem gut gelüfteten Raum und benutzen Sie entsprechende fehlerfreie PSA, z.B., Staubrespiratoren, die speziell für die Ausfilterung von mikroskopischen Teilchen entwickelt sind.

- Bei dem Eintritt eines Fremdkörpers unter das Werkzeug prüfen Sie es auf das Vorhandensein von Beschädigungen und machen Sie eine notwendige Reparatur.
- Bei dem Entstehen der Übervibration schalten Sie das Werkzeug aus und stellen Sie umgehend die Ursache fest. Die Vibration ist gewöhnlich ein Zeichen der Störung.
- Bevor Sie Ihren Arbeitsplatz verlassen, führen Sie die Reparatur, Sichtkontrolle oder Reinigung des Werkzeuges, schalten Sie es aus und warten Sie auf vollständiges Stoppen von beweglichen Teilen.
- Es ist verboten, die Innenteile des Werkzeuges abzumontieren und zu ändern.

Besondere Arbeitsschutzvorschriften

- Für die Versorgung der Sicherheit und der Effektivität achten Sie die Sicherheitshinweise. Arbeiten Sie nicht im staubigen Raum, mit säurehaltige Dämpfe, explosionsgefährlichen Gase und brennbaren Materialien. Verwenden Sie das Instrument in der Nähe vom offenen Feuer nicht.
- Es ist verboten die Farbsprühpistole auf die Menschen oder ein Tiere zu richten: die Farbe wird unter dem sehr hohen Druck verteilt.
- Die Farbsprühpistole kann man nur mit Farben und Lösungsmitteln verwenden werden, deren minimalen Flammpunkt 32°C ist. Lesen Sie die Warnungen des Farbherstellers durch.
- Sorgen Sie beim Sprühen immer für eine ausreichende Belüftung. Öffnen Sie die Fenster und schalten Sie den Lüfter an um die bessere Lüftumlauf zu versorgen.
- Verwenden Sie keine Flüssigkeiten, die die Schleifmaterialien enthalten, solche wie die Mennige, die Glasur, die ätzenden und alkalischen Lösungen. Ihr Gebrauch kann zum überschüssigen Verschleiß und der Verunreinigung der Farbsprühpistole bringen.
- Es ist verboten während des Sprühvorgangs zu rauchen und zu essen.
- Tragen Sie immer beim Sprühen die richtige Schutzmaske mit den Einwegfiltern. Außerdem wird das Tragen von Ohrenschildern Schutzbrillen empfohlen (übliche Brille schützen die Augen nicht). Es ist notwendig die spezielle Brille zu verwenden.
- Beachten Sie die Sauberkeit auf dem Arbeitsplatz. Auf den übergeladenen Arbeitsplatz wird die hohe Unfallzahl beobachtet. Der Fußboden soll auch rein sein.

- Verwenden Sie nicht das Instrument und den Kompressor draußen während des Regens. Verwenden Sie das Instrument in den feuchten Räumen nicht. Stellen Sie das Instrument auf die nasse Oberfläche nicht. Nach Möglichkeit verwenden Sie die Werkbank. Verwenden Sie die Verlängerungskabeln, die für die Arbeit außer den Räumen vorbestimmt sind, mit der entsprechenden Markierung.
- Verwenden Sie die Farbsprühpistole nicht, wenn die Gefahr der Entzündung oder der Explosion wegen unweit befindenden brennbaren Materialien existiert.
- Ziehen Sie das Netzkabel bei seiner Extraktion aus der Steckdose nicht. Im Falle der Beschädigung des Netzkabels ersetzen Sie es in der professionellen Werkstatt. Nach Arbeitsendung schalten Sie das Kabel vom Netz ab.
- Den Fehlerhaften Schalter muss man ersetzen. Verwenden Sie die Farbsprühpistole mit dem fehlerhaften Schalter nicht.
- Es ist verboten, das Instrument irgendwelche Änderungen vorzunehmen.

AUFSCHLUSS DER VERPACKUNG

Bei dem Aufschluss der Verpackung prüfen Sie das Vorhandensein des Zubehörs. Vgl. Zeichnungen zu dieser Anleitung. Bei dem Fehlen oder Defekt von einigen Teilen wenden Sie sich an das Dienstleistungszentrum IVT.

BEGINN DES BETRIEBS

Der Spannungswert soll dem auf dem Schild der Passangaben angegebenen Wert des Werkzeuges entsprechen.

EINBEZIEHUNG / AUSSCHALTEN [F1]

Vor dem Anschließen des Gerätes zur Stromquelle überzeugen sich, dass die Netzspannung einer Ernährung 230V/50Hz entspricht.

- Schließen Sie den Kompressor ans Netz (3) und stellen Sie den Schalter (10) auf der Position «ON» (eingeschaltet).
- Um den Kompressor auszuschalten (3), stellen Sie den Schalter (10) auf der Position «OFF» (ausgeschaltet).

BEDIENUNGSANLEITUNG

Aufbauanleitung [F2]

Befestigen Sie eine Spitze des flexiblen Luftschlauchs (15) zum Auslaufloch des Kompressors (3), und eine andere Spitze - zum Auslaufloch an der Farbsprühpistole.

Farbenmischung [F3]

1. Messen Sie die Viskosität der Farbe.
 - Dazu schütteln Sie die Farbe sorgfältig durch. Tauchen Sie den Viskositätsbecher (16) in der Farbe und füllen Sie diesen auf. Heben Sie den Viskositätsbecher (16) und messen Sie die benötigte Zeit zum Entleeren des Viskositätsbeckers.
2. Die Verdünnung der Farbe.
 - Wenn der Kennwert D.I.N. macht weniger als 50 Sekunden aus, ist es nicht nötig die Farbe zu verdünnen. Wenn der Kennwert D.I.N. übertritt 50 Sekunden, verdünnen Sie die Farbe bis der Kennwert D.I.N., 50 Sekunden gleicht. Geben Sie das entsprechende Verdünnungsmittel allmählich. Sehen Sie die Instruktionen des Herstellers durch, stellen Sie fest, dass Sie das nötige Verdünnungsmittel verwenden und dass man die Farbe verdünnen kann. Sorgfältig rühren Sie die Farbe nach der Verdünnung durch. Verdünnen Sie die Farbe viel zu stark nicht.
3. Seihen Sie die Farbe durch das kleine metallische Sieb oder den Nylonstrumpf ab um die kleine Teilchen zu entfernen, die die Farbsprühpistole verunreinigen können.
4. Füllen Sie den Farbbecher (1) aus. Füllen Sie die Farbe höher als gezeigte Linie nicht. Schrauben Sie den dicht Sie zu der Farbsprühpistole an, stellen sie fest, dass die Verlegung des Deckels (6) nicht beschädigt und richtig eingesetzt ist.

Die Vorbereitung der Oberfläche

- Das Ergebnis der Deckung hängt davon ab, inwiefern die Oberfläche gut vorbereitet ist. Nehmen Sie die alte abgeblätterte Farbe ab, säubern Sie die Oberfläche und entfernen Sie den Schmutz.

DIE SPRAYTECHNIK

Die Elemente der Spraytechnik

- Pistolengehäuse (5): Man kann den Pistolengehäuse (5) regulieren durch die Schwächung der Sperrmutter (4). Das waagerechte Zerstäuben wird für die längsläufige Färbung, und das senkrechte Zerstäuben - für die Färbung in der querlaufenden Richtung empfohlen.
- Der Griff des Farbelaufreglers (8): mit Hilfe des vorliegenden Griffes kann man Durchfluß der Farbe (9) regulieren. Regulieren Sie den Griff (8) vor dem Anfang der Arbeit. Testen Sie die Farbsprühpistole auf der unnützen Oberfläche.
- Der Hahn (9): die Luft trifft in die Farbsprühpistole beim Einschuss des Kompressors (3) auf, und die Farbe beginnt, auf den Druck des Hahnes (9) zu laufen.

Gebrauch der Farbsprühpistole

- Vor dem Anfang der Färbung, testen Sie das Instrument auf der unnützen Oberfläche. Die Färbung

mit der Farbsprühpistole fordert die Geduld und die Praxis, folgend der angegebenen niedriger Ratschlägen, kann man schnell die Ergebnisse der Arbeit verbessern.

Die Lage der Farbsprühpistole [F4]

- Halten Sie die Farbsprühpistole 150-200 mm von der Oberfläche entfernt. Die Farbe läuft nach die Oberflächen ab, wenn Sie die Farbsprühpistole viel zu nahe halten oder sie viel zu langsam bewegen. Der Überfluss der Farbe wird zum Erscheinen des Farbflcks bringen und wenn es die Farbe nicht reicht, die Deckung wird dünn.

Der Hahn (9)

- Um das Zerstäuben zu beginnen, drücken Sie den Hahn (9), um Aufhören - entlassen Sie den Hahn (9). Es wird zulassen, die Deckung gleichmäßig aufzutragen.

Das Zerstäuben

- Pulverisieren Sie die Farbe mit der gleichmäßigen Geschwindigkeit, halten Sie die Farbsprühpistole von der Oberfläche gleich entfernt. Vermeiden Sie das kreisförmige Zerstäuben. Die freie Hand lässt zu, die Farbsprühpistole aufrecht von der Oberfläche gleich entfernt zu verschieben.

Das Auflegen der Schichten

- Jede nachfolgende Schicht der Farbe soll vorhergehenden ungefähr auf 1/3 überdecken. Das Kreuzspraymuster wird empfohlen. Beginnen Sie mit waagerechtem Spraymuster, dann pulverisieren Sie die Farbe senkrecht. Bei der Färbung der großen Objekte zum Beispiel die Zäune, wird es empfohlen, die Farbe nach den Sektionen ungefähr in einen Meter aufzutragen. Bevor die nächste Sektion zu färben, stellen Sie fest, dass die Vorhergehende richtig gefärbt ist.

Die Deckefärbung

- Die Deckefärbung ist ein arbeitsintensiver Prozess, den Geduld und der Erfahrung verlangt. Stellen Sie fest, dass der Saugröhre (2) zum hinteren Teil des Farbbehälters (1) umgedreht ist. Füllen Sie den Farbbehälter (1) bis zur Hälfte aus, halten Sie die Farbsprühpistole mit der Spitze nach oben nicht zur Vermeidung des Treffens der Farbe in den Luftschlauch (15).

Das Zerstäuben nach unten

- Bei der Färbung der waagerechten Oberflächen zum Beispiel die Bänke, stellen Sie fest, dass der Saugröhre (2) zum Vorderteil des Farbbehälters (1) umgedreht ist. Füllen Sie den Farbbehälter (1) bis zur Hälfte aus, halten Sie Farbsprühpistole mit der Spitze nach unten nicht.



Die Färbung des Staketenzauns und der Gitter

· Vermeiden Sie die Zerstäubfärbung in das windige Wetter. Die verteilte Farbe bringt vom Wind auf die bedeutenden Entfernungen, auf die gefärbte Oberfläche senkt sich der Staub. Unterbringen Sie das große Blatt der Pappe hinter dem Gitter um die verteilten durch die Öffnungen gehenden Farbe aufzufangen.

Die Färbung der kleinen Details [F5]

· Schrauben Sie den Griff des Farbelaufreglers ein. Regulieren Sie den Pistolengehäuse (5), dass das horizontale und senkrechte Zerstäuben zu vereinbaren. Bei der Färbung der kleinen Details halten Sie die Farbsprühpistole in der kleinen Entfernung von der gefärbten Oberfläche.

Färbung der großen Oberflächen

· Bei der Färbung der großen Oberflächen z.B. der Wand, schrauben Sie den Bedienungsgriff des Farbelaufers aus (8). Wenn die Farbe stäubt, schrauben Sie den Griff (8) ein wenig ein. Bei der Färbung der großen Objekte halten Sie die Farbsprühpistole von der gefärbten Oberfläche etwas fern.

Auftragen der Tarndecke

· Auf die anliegende Oberfläche, die es nicht erforderlich ist, sie zu färben, muss man die Abdeckschicht der Farbe auftragen. Bedecken Sie die Sachen, die in der Nähe liegen, z.B. die Möbel. Die verteilte Farbe sinkt auf die nahe gelegenen Oberflächen.

Färbung der rundlichen Oberflächen

· Bei der Färbung der rundlichen Oberflächen z.B. der Säulen, verteilen Sie die Farbe senkrecht, stellen Sie den Luftdeckel (5) in die Lage fest, die dem horizontalen Zerstäuben entspricht.



ACHTUNG! Nach dem Betriebsschluss reinigen Sie sofort die Farbsprühpistole!

WARTUNG UND LAGERHALTUNG



VORSICHT! Bevor Sie die Arbeit mit dem Werkzeug beginnen, schalten Sie es von der Steckdose frei.

- Halten Sie das Werkzeug und Luftöffnungen (falls vorhanden) sauber. Regelmäßige Reinigung und Wartung garantieren eine hohe Effektivität und einen langen Betrieb des Werkzeuges.
- Im Falle des Versagens, ungeachtet der Einhaltung aller Regeln des Betriebes und der Erprobung des Werkzeuges, soll die Reparatur in einem offiziellen Dienstleistungszentrum IVT durchgeführt werden.
- Alle Muttern, Bolzen und Schrauben sollen festgezogen sein.
- Tauschen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile aus.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile. Die Teile, die von einem anderen Hersteller produziert sind, passen undicht und erhöhen das Risiko von Verletzungen.
- Bewahren Sie das Werkzeug auf einem trockenen für Kinder unzugänglichen Platz, in der sicheren Entfernung von leichtentflammenden Stoffen auf.
- Vermeiden Sie das Treffen des Wassers auf das Werkzeug!

Anleitung zur Reinigung

- Schalten Sie den Kompressor ab (3). Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose heraus. Machen Sie den Farbbecher leer (1). Drücken Sie den Hahn (9), und die Farbe beginnt aus der Saugröhre (2) zu folgen.
- Reinigen Sie die Saugröhre (2), den Deckel, den Farbbecher (1), die Deckeldichtung (6), den Luftdeckel (5), die Sicherungsmutter (4) und die Winddüse (13) mit empfohlener Lösung (gewöhnlich wird das Wasser oder das Erdölterpentin verwendet). Vorsichtig reinigen Sie die Luftöffnung (12), aber stellen Sie darin keine nebensächlichen Gegenstände ein. Wischen Sie die Reste der Farbe von der Oberfläche des Farbsprühpistole ab.
- Schütten Sie ein wenig die Lösung in den Farbbecher (1) auf. Setzen Sie die Farbsprühpistole zusammen und verteilen Sie die Lösung, bis das Spritzrohr nicht gereinigt wird. Vermeiden Sie das Eindringen der Lösung oder des Wassers auf den Kompressor (3), das Netzkabel oder den Kabel.

Anmerkung: Wenn die Lösung nicht verteilen werden kann, prüfen Sie die Luftöffnung (12). Wenn es von der Farbe eingeschlagen ist, so geht auf den Druck des Hahnes (9) nur die Luft durch die Farbsprühpistole. Die Luftöffnung (12) kann man

durch die abgenommene Sicherungsmutter (4) des Luftdeckels (5) sehen [F6].

- Halten Sie die Nadel (7), die Sicherungsmutter (4) und den Luftdeckel (5) sauber. Vor dem Start der Farbsprühpistole ist es empfehlenswert, die Spitze der Nadel mit (7) dem Öl einzuschmieren.

Anmerkung: die vertrocknende Farbe ist für die Farbsprühpistole schädlich. Wenn Sie die Farbsprühpistole nach jeder Nutzung nicht reinigen, kann es zum Bruch des Instruments bringen. Dabei wird das Recht auf die Garantieleistung annulliert.

UMWELTSCHUTZ



Befördern Sie Müll und Abfälle zur Überarbeitung!

Das Werkzeug, Zusatzgeräte und Verpackung sind zur ökologisch sicheren Überarbeitung zu befördern.

Die Elemente aus Kunststoff haben einen Vermerk über die Möglichkeit einer klassifizierten Überarbeitung. Die vorliegende Anleitung ist auf dem Recyclingpapier, das kein Chlor enthält, gedruckt.



ACHTUNG! ES IST VÖLLIG UNZULÄSSIG, DIE REPARATUR DES ERZEUGNISSES SELBSTÄNDIG DURCHZUFÜHREN UND ZU VERSUCHEN, IHRE SPUREN ZU VERBERGEN! Nur das autorisierte IVT-Service-Zentrum hat das Recht auf die Durchführung der Reparatur und erweiterte Aufrechterhaltung. Die Eintragung von Änderungen in den Innenausbau des Erzeugnisses ist verboten! SOLCHE HANDLUNGEN SIND NICHT DER GRUND FÜR DEN VERZICHT AUF DIE GARANTIEVERPFLICHTUNGEN, SIE KÖNNEN AUCH ALS GRUND FÜR BESCHÄDIGUNGEN UND ERNSTE KÖRPERVERLETZUNGEN SEIN.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

Модель	ESG-650
Напряжение ~ Частота [В ~ Гц]	230 ~ 50
Номинальная мощность [Вт]	650
Частота вращения на холостом ходу [об./мин.]	32000
Максимальный поток [мл/мин]	250
Диаметр сопла [мм]	1.8
Емкость [л]	0.8
Длина гибкого воздушного шланга [м]	1.5
DIN	130
Давление воздуха [бар]	0.3
Уровень вибраций [м/сек. ²]	0.016 (K=1.5)
Звуковое давление [дБ(A)]	85 (K=3)
Звуковая мощность [дБ(A)]	85 (K=3)
Вес [кг]	2.1
Класс защиты	II

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ДЕТАЛИ

1. Бачок для краски
2. Всасывающая трубка
3. Компрессор
4. Стопорная гайка
5. Воздушная крышка
6. Прокладка крышки
7. Игла
8. Ручка регулирования потока краски
9. Курок
10. Выключатель
11. Поддон для краскопульта
12. Отверстие для воздуха
13. Сопло
14. Колпачок для измерения вязкости
15. Гибкий воздушный шланг

СОДЕРЖИМОЕ КОРОБКИ

Инструкция по эксплуатации (1 шт.), краскопульта (1 шт.), бачок для краски (1 шт.), гибкий воздушный шланг (1 шт.), колпачок для измерения вязкости (1 шт.), игла (1 шт.).

ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данная модель краскопульта предназначена для нанесения покрытия (краски, чернил, лака и т.д.) на поверхность путем распыления. Для распыления и направления частиц краски используется сжатый воздух.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

Общие правила техники безопасности

Следующие инструкции по технике безопасности помогут вам правильно пользоваться инструментом и обеспечить собственную безопасность. Поэтому прочитайте их вдумчиво и внимательно.

В случае передачи инструмента для использования третьему лицу передайте и настоящие инструкции по технике безопасности.

Сохраните данную инструкцию и прочую литературу, входящую в комплект поставки. Обращайтесь к ней в случае возникновения вопросов.

Строго следуйте правилам техники безопасности и предостережениям, указанным на инструменте.

Перед началом работы ознакомьтесь с органами управления инструмента, но, прежде всего, изучите способы его экстренной остановки.

Следуя этим простым инструкциям, и вы будете содержать ваш инструмент в исправном состоянии.

- Перед использованием инструмент необходимо правильно собрать.
- Используйте инструмент строго по назначению.
- Отнеситесь внимательно к предупредительным надписям и указаниям на инструменте и внимательно изучите их. Внимательность, разумный подход к работе и соответствующая подготовка лиц, задействованных в эксплуатации, транспортировке, обслуживании и хранении инструмента, помогут предотвратить несчастные случаи.
- Не оставляйте инструмент без присмотра.
- Не допускайте использования инструмента



детьми. Не позволяйте детям играть с инструментом.

- Не допускайте нахождения вблизи инструмента детей и животных. Те, кто желает понаблюдать за работой инструмента, должны находиться на безопасном расстоянии от него.
- При работе с инструментом пользователь несет ответственность за безопасность третьих лиц.
- Лица, не ознакомленные с инструкциями по эксплуатации, дети, несовершеннолетние, не достигшие возраста, позволяющего использовать инструмент, а также лица, находящиеся в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, либо под воздействием медицинских препаратов, не допускаются к работе с инструментом. Возраст оператора устанавливается местными нормативными актами.

необходимости наденьте нескользкую обувь, каску и защитите органы слуха берушами. Если уровень шума превышает 85 дБ(А), обязательно используйте защитные наушники.



ОСТОРОЖНО! Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты! Защитные приспособления и СИЗ обеспечивают сохранность вашего здоровья и здоровья окружающих, а также гарантируют бесперебойную работу инструмента.



ОСТОРОЖНО! Алкоголь, некоторые лекарственные препараты и наркотические вещества, а также состояние нездоровья, жар и утомление снижают скорость реакции. Не используйте данный инструмент в вышеперечисленных случаях.

- Убедитесь, что все защитные приспособления (если таковые имеются) установлены и пригодны к эксплуатации.
- Не используйте инструмент без защитных приспособлений (если таковые имеются), либо если они повреждены.
- Осмотрите инструмент на наличие незакрепленных деталей (гаек, болтов, винтов и т.д.) или повреждений. Чтобы обеспечить безопасную работу инструмента, периодически проверяйте, хорошо ли затянуты болты и винты (если таковые имеются). При необходимости перед использованием инструмента произведите их ремонт или замену. В случае использования поврежденного инструмента оператору или посторонним лицам могут быть нанесены серьезные травмы.
- Используйте для работы соответствующую спецодежду. Просторная одежда, украшения могут быть затянута движущимися частями. Работайте только в подходящей спецодежде. Защитите ноги и ступни от разлетающегося мусора. Не работайте босиком или в открытых сандалиях. Соберите длинные волосы сзади.
- Содержите ручки и рукоятки в чистоте и сухости.
- Используйте соответствующие СИЗ. Используйте защитные очки и перчатки. При работе с порошками или при выбросах выхлопных газов используйте противопылевой респиратор. При

- Не запускайте инструмент, если он перевернут или находится в нерабочем положении.
- Во время работы примите устойчивое положение. Постоянно сохраняйте равновесие.
- Соблюдайте чистоту на рабочем участке. На загроможденных участках наблюдается высокий уровень травматизма. Перед использованием инструмента уберите с рабочей площадки все посторонние предметы, а также избегайте попадания под инструмент посторонних предметов во время работы.
- Не давите на инструмент с силой во время работы.
- Используйте инструмент только при хорошем дневном или искусственном освещении. Не используйте инструмент в условиях плохой видимости.
- Нероняйте инструмент, недопускайте столкновения инструмента с какими-либо препятствиями.

ОСТОРОЖНО! Будьте внимательны. Не отводите взгляд от обрабатываемого инструментом предмета. Отвлечшись, можно потерять управление. Подходите к работе разумно.

Правила электробезопасности

ВНИМАНИЕ! Во избежание удара электрическим током, причинения вреда здоровью или возгорания при использовании электроинструментов необходимо соблюдать следующие инструкции по технике безопасности. Перед использованием инструмента прочтите и точно соблюдайте данные инструкции.

- Чтобы обеспечить соответствующий уровень безопасности, рекомендуется использовать устройство дифференциальной защиты (УДЗ), рассчитанное на ток отключения не более чем 30 мА. Проверяйте исправность УДЗ при каждом использовании. Проконсультируйтесь у квалифицированного электрика.



ВНИМАНИЕ! Использование УДЗ или другого устройства защитного отключения не освобождает оператора от обязательного ознакомления с правилами техники безопасности и приемами безопасной работы, указанными в данной инструкции.

- Напряжение сети должно соответствовать значению, указанному на ярлыке и в инструкции. Не используйте другие источники питания.
- Перед подключением инструмента к сети убедитесь, что розетка соответствует данным, указанным на ярлыке.
- Не прикасайтесь телом к заземленным поверхностям (трубами, радиаторами, батареями и рефрижераторами). При заземлении через тело риск удара электрическим током повышается.



ОСТОРОЖНО! Во избежание ожога или поражения электрическим током не прикасайтесь к электропроводящим деталям.

- Не тяните за шнур питания при перемещении инструмента.
- Пользуйтесь шнуром питания с осторожностью. Берегите шнур питания от воздействия тепла, избегайте его контакта со смазочными материалами, а также острыми предметами или движущимися частями.
- Будьте осторожны со шнуром питания.
- Не пользуйтесь электроинструментами вблизи легковоспламеняющихся жидкостей и горючих газов.
- Перед тем, как переносить инструмент на другое место, отключайте его от сети.



ОСТОРОЖНО! Инструмент необходимо сначала выключить, а затем отсоединять от розетки или удлинителя.

- Не пережимайте и не запутывайте шнур питания или удлинитель во время работы инструмента. Не теряйте кабель из виду.
- Не подключайте силовой кабель напрямую к инструменту самостоятельно. Обратитесь в ближайший официальный центр обслуживания.
- При повреждении шнура питания его обязательно должен заменить изготовитель или его агент, или другой квалифицированный специалист.

- Немедленно извлеките вилку из розетки, если шнур питания поврежден или разрезан.



ВНИМАНИЕ!
**ПОРАЖЕНИЯ
ТОКОМ!**

**ОПАСНОСТЬ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ
ТОКОМ!**

Обратите внимание на ваше рабочее место. Не используйте электроинструменты под дождем. Не используйте электроинструменты во влажных и сырых помещениях. Содержите рабочий участок в сухости, обеспечьте хорошее освещение. Берегите инструмент от влаги. Не оставляйте инструмент на открытом воздухе на ночь. При попадании воды в электроинструмент повышается риск удара электрическим током.

- Регулярно и каждый раз перед использованием проверяйте шнур питания на наличие повреждений и признаков износа. Не используйте инструмент с поврежденным шнуром питания; обратитесь в официальный центр обслуживания.
- При работе на улице используйте только предназначенные для этого удлинители с соответствующей маркировкой. Избегайте попадания удлинителя под инструмент, берегите его от влаги, от воздействия тепла, избегайте контакта со смазочными материалами и легковоспламеняющимися веществами.
- Избегайте случайного запуска инструмента: перед подключением инструмента к сети убедитесь, что выключатель (при наличии) переведен в положение 'off' (выкл.).
- Перед включением инструмента удалите установочные клинья и ключи.
- Не используйте инструмент с неисправным выключателем. Инструмент с неисправным выключателем представляет опасность и требует ремонта.



ВНИМАНИЕ! Иногда во время работы с электроинструментами образуется пыль, содержащая вызывающие рак вещества.

К таким химическим веществам относятся: свинец в составе свинцовых белил, кварц, входящий в состав кирпича и цемента, мышьяк и хром, содержащиеся в пиломатериале, обработанном химическими реагентами, и прочие вредные вещества. Риск воздействия данных химических веществ зависит от частоты проведения связанных с ними работ.

Чтобы сократить их вредное воздействие, работайте в хорошо проветриваемом помещении и используйте соответствующие исправные СИЗ, например, противопылевые



респираторы, специально разработанные для отфильтровывания микроскопических частиц.

- При попадании под инструмент постороннего предмета осмотрите его на наличие повреждений и произведите необходимый ремонт.
- При возникновении чрезмерной вибрации отключите инструмент и немедленно выясните причину. Вибрация обычно является признаком повреждения.
- Перед тем, как покинуть рабочее место, произвести ремонт, осмотр или очистку инструмента, отключите его и дождитесь полной остановки движущихся деталей.
- Запрещается снимать или изменять внутренние детали инструмента.

Особые правила по технике безопасности

- Для обеспечения безопасности и эффективности соблюдайте правила техники безопасности. Проводите работы в непыльном помещении, при отсутствии кислотных паров, взрывоопасных газов и горючих материалов. Не используйте инструмент вблизи открытого огня.
- Запрещается направлять краскопульт на людей или животных: состав распыляется под очень высоким давлением.
- Краскопульт можно использовать только для нанесения красок и растворов с минимальной температурой вспышки 32°C. Прочтите предупреждения производителя краски.
- При использовании краскопульты в помещении важно обеспечить эффективное проветривание. Откройте окна и включите вентилятор для лучшей циркуляции воздуха.
- Не используйте жидкости, содержащие абразивные материалы, такие как сурик, глазурь, едкие и щелочные растворы. Их использование может привести к избыточному износу и засорению краскопульты.
- Во время работы с краскопультом запрещается курить, принимать пищу.
- Используйте защитную маску с одноразовыми фильтрами. Также используйте защитные наушники и очки (обычные очки не защищают глаза). Необходимо использовать специальные защитные очки.
- Соблюдайте чистоту на рабочем участке. На загрязжденных участках наблюдается высокий уровень травматизма. Пол также должен быть чистым.
- Не используйте инструмент и компрессор вне помещения во время дождя. Не используйте инструмент во влажных и сырых помещениях. Не ставьте инструмент на мокрую поверхность. По возможности используйте верстак. Используйте удлинители, предназначенные для работы вне

помещений, с соответствующей маркировкой.

- Не используйте краскопульт, если существует опасность возгорания или взрыва из-за находящихся вблизи горючих материалов.
- Не тяните за кабель питания при извлечении его из розетки. В случае повреждения кабеля питания замените его в профессиональной мастерской. По завершении работы отключите кабель от сети.
- Неисправный выключатель необходимо заменить. Не используйте краскопульт с неисправным выключателем.
- Запрещается вносить в инструмент какие-либо изменения.

ВСКРЫТИЕ УПАКОВКИ

При вскрытии упаковки проверьте наличие всех комплектующих деталей. См. чертежи к данному руководству. При отсутствии или неисправности каких-либо деталей обратитесь в центр обслуживания IVT.

НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Значение напряжения питания должно соответствовать указанному в табличке паспортных данных инструмента.

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ [F1]

Перед подключением прибора к источнику питания убедитесь, что напряжение сети питания равно 230В/50Гц.

- Подключите компрессор (3) к сети питания и переведите выключатель (10) в положение «ON» (вкл.).
- Чтобы отключить компрессор (3), переведите выключатель (10) в положение «OFF» (выкл.).

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Инструкции по сборке [F2]

Прикрепите один конец гибкого воздушного шланга (15) к выходному отверстию компрессора (3), а другой конец – к входному отверстию на краскопульте.

Смешивание краски [F3]

1. Измерьте вязкость краски.
 - Для этого тщательно взболтайте краску. Погрузите колпачок для измерения вязкости (16) в краску и заполните его до краев. Поднимите колпачок (16) и измерьте время, за которое краска вытекла.
2. Разбавление краски.
 - Если значение D.I.N. составляет менее 50 секунд, разбавлять краску не требуется. Если



Инструкция по эксплуатации

значение D.I.N. превышает 50 секунд, разбавьте краску до получения значения D.I.N., равного 50 сек. Добавляйте соответствующий разбавитель постепенно. Просмотрите инструкции изготовителя, убедитесь, что используете нужный разбавитель и что краску можно разбавлять. Тщательно размешайте краску после разбавления. Не разбавляйте краску слишком сильно.

3. Пропустите краску через мелкое металлическое сито или нейлоновый чулок для удаления частиц, которые могут засорить краскопульт.

4. Заполните бачок для краски (1). Не заливайте краску выше выступа. Плотно привинтите к краскопульту, убедитесь, что прокладка крышки (6) не повреждена и расположена правильно.

Подготовка поверхности

- Результат покрытия зависит от того, насколько хорошо подготовлена поверхность. Снимите старую отслоившуюся краску, зачистите поверхность и удалите грязь.

МЕТОДЫ РАСПЫЛЕНИЯ

Элементы управления распылением

- Воздушная крышка (5): Отрегулировать воздушную крышку (5) можно, ослабив стопорную гайку (4). Горизонтальное распыление рекомендуется для продольного окрашивания, а вертикальное – для окрашивания в поперечном направлении.

- Ручка регулирования потока краски (8): с помощью данной ручки можно регулировать объем краски, вытекающей при нажатии курка (9). Отрегулируйте ручку (8) перед началом работы. Испытайте краскопульт на ненужной поверхности.

- Курок (9): воздух поступает в краскопульт при включении компрессора (3), а краска начинает вытекать при нажатии курка (9).

Использование краскопульты

- Перед началом окрашивания испытайте инструмент на ненужной поверхности. Окрашивание краскопультом требует терпения и практики, следуя указанным ниже советам, можно быстро улучшить результаты работы.

Положение краскопульты [F4]

- Держите краскопульт на расстоянии 150-200 мм от поверхности. Краска стекает по поверхности, если вы держите краскопульт слишком близко или двигаете его слишком медленно. Избыток краски приведет к появлению подтеков, а если количество краски недостаточное, покрытие получится тонким.

Курок (9)

- Чтобы начать распыление, нажмите курок (9),

чтобы прекратить - отпустите курок (9). Это позволит нанести покрытие равномерно.

Распыление

- Распыляйте краску с равномерной скоростью, держа краскопульт на одинаковом расстоянии от поверхности. Избегайте кругового распыления. Свободная кисть позволяет передвигать краскопульт по прямой на одинаковом расстоянии от поверхности.

Наложение слоев

- Каждый последующий слой краски должен перекрывать предыдущий примерно на 1/3. Рекомендуется перекрестное напыление. Начните с горизонтального напыления, затем распылите краску по вертикали. При окрашивании крупных объектов, например, изгороди, рекомендуется наносить краску по секциям примерно в один метр. Перед тем как окрашивать следующую секцию, убедитесь, что предыдущая окрашена правильно.

Окрашивание потолка

- Окрашивание потолка - процесс трудоемкий, требующий терпения и опыта. Убедитесь, что всасывающая трубка (2) повернута к задней части бачка (1). Заполните бачок (1) до половины, не держите краскопульт наконечником вверх во избежание попадания краски в воздушный шланг (15).

Распыление вниз

- При окрашивании горизонтальных поверхностей, например, скамьи, убедитесь, что всасывающая трубка (2) повернута к передней части бачка (1). Заполните бачок (1) до половины, не держите краскопульт наконечником вниз.

Окрашивание штакетника и решеток

- Избегайте окрашивания распылением в ветреную погоду. Распыляемую краску относит ветром на значительные расстояния, на окрашенную поверхность оседает пыль. Поместите большой лист картона за решетку для улавливания проходящей через отверстия распыляемой краски.

Окрашивание мелких деталей [F5]

- Вкрутите ручку регулирования потока краски. Отрегулируйте воздушную крышку (5), чтобы согласовать горизонтальное и вертикальное распыление. При окрашивании мелких деталей держите краскопульт на небольшом расстоянии от окрашиваемой поверхности.

Окрашивание больших поверхностей

- При окрашивании больших поверхностей, например, стены, выкрутите ручку регулирования потока краски (8). Если краска разбрызгивается,



немного вкрутите ручку (8). При окрашивании крупных объектов держите краскопульт подальше от окрашиваемой поверхности.

Нанесение маскировочного покрытия

· На прилегающую поверхность, которую не требуется окрашивать, необходимо наносить маскирующий слой краски. Накройте расположенные вблизи предметы, например, мебель. Распыляемая краска оседает на близлежащих поверхностях.

Окрашивание округлых поверхностей

· При окрашивании округлых поверхностей, например, столбов, распыляйте краску вертикально, установив воздушную крышку (5) в положение, соответствующее горизонтальному распылению.



ВНИМАНИЕ! Немедленно очистите краскопульт по окончании работы!

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ



ОСТОРОЖНО! Прежде чем начать работу с инструментом, выключите его из розетки.

· Содержите инструмент и вентиляционные отверстия (при наличии) в чистоте. Регулярная очистка и обслуживание гарантируют высокую эффективность и продолжительную эксплуатацию инструмента.

· В случае выхода из строя, несмотря на соблюдение всех правил эксплуатации и опробование инструмента, ремонт должен выполняться в официальном сервисном центре IVT.

· Все гайки, болты и винты должны быть плотно затянуты.

· Замените поврежденные или изношенные детали.

· Используйте только оригинальные запчасти. Детали, изготовленные сторонним производителем, прилегают неплотно и повышают риск возникновения травм.

· Храните инструмент в сухом недоступном для детей месте, на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся материалов.

· Избегайте попадания воды на инструмент!

Инструкции по очистке

· Отключите компрессор (3). Извлеките кабель питания из розетки. Опорожните бачок для краски (1). Нажмите курок (9), и краска начнет вытекать из всасывающей трубки (2).

· Очистите всасывающую трубку (2), крышку, бачок для краски (1), прокладку крышки (6), воздушную крышку (5), стопорную гайку (4) и сопло (13) рекомендуемым раствором (обычно используется вода или нефтяной скипидар). Осторожно прочистите отверстие для воздуха (12), но не вставляйте в него посторонние предметы. Сотрите остатки краски с поверхности краскопульта.

· Залейте небольшое количество раствора в бачок для краски (1). Соберите краскопульт и распыляйте раствор, пока распылитель не очистится. Избегайте попадания раствора или воды на компрессор (3), кабель питания или шланг.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если раствор не распыляется, проверьте отверстие для воздуха (12). Если оно забито краской, то при нажатии курка (9) через краскопульт проходит только воздух. Отверстие для воздуха (12) можно увидеть, сняв стопорную гайку (4) воздушной крышки (5) [F6].

· Содержите в чистоте иглу (7), стопорную гайку (4) и воздушную крышку (5). Перед запуском краскопульта рекомендуется смазать кончик иглы (7) маслом.

ПРИМЕЧАНИЕ: засохшая краска вредна для краскопульта. Если вы не очищаете краскопульт после каждого использования, это может привести к поломке инструмента. При этом право на гарантийное обслуживание аннулируется.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Отправляйте мусор и отходы на переработку!

Инструмент, дополнительные приспособления и упаковку следует отправить на экологически безопасную переработку. Пластиковые элементы имеют отметку о возможности классифицированной переработки. Настоящая инструкция напечатана на вторичной бумаге, не содержащей хлор.



ВНИМАНИЕ! ПРОИЗВОДИТЬ РЕМОНТ ИЗДЕЛИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНО И ПЫТАТЬСЯ СКРЫТЬ ЕГО СЛЕДЫ СОВЕРШЕННО НЕДОПУСТИМО! Только авторизованный IVT Сервис-Центр имеет право на проведение ремонта и расширенного технического обслуживания. Внесение изменений во внутреннее устройство изделия запрещено! ТАКИЕ ДЕЙСТВИЯ НЕ ТОЛЬКО ЯВЛЯЮТСЯ ОСНОВАНИЕМ В ОТКАЗЕ ОТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, НО И МОГУТ ПОСЛУЖИТЬ ПРИЧИНОЙ ПОВРЕЖДЕНИЙ И СЕРЬЕЗНЫХ УВЕЧИЙ.

ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

Үлгі	ESG-650
Кернеу ~ Жиілік [В ~ Гц]	230 ~ 50
Номиналды қуаттылығы [Вт]	650
Қалыпты жұмыс барысындағы айналым жиілігі [айн./мин]	32000
Максималды ағыс [мл/мин]	250
Каналдың диаметрі [мм]	1.8
Сыйымдылығы [л]	0.8
Иілгіш ауа шлангының ұзындығы [м]	1.5
DIN	130
Ауаның қысымы [бар]	0.3
Тербеліс деңгейі [м/сек. ²]	0.016 (K=1.5)
Дыбыстық қысым [дБ(A)]	85 (K=3)
Дыбыстық қуат [дБ(A)]	85 (K=3)
Салмағы [кг]	2.1
Қорғаныс класы	II

ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕРДІҢ ТІЗБЕСІ

1. Бояуға арналған шағын бак
2. Сорғыш түтік
3. Тығыздауыш
4. Топсалы сақина
5. Ауа қақпағы
6. Қақпақтың аралық қабаты
7. Инелер
8. Бояу ағысын реттеуге арналған тұтқа
9. Шұртпе
10. Ажыратқыш
11. Бояу пультіне арналған тіреуіш
12. Ауаға арналған саңылау
13. Канал
14. Тұтқырлықты өлшеуге арналған қалпақша
15. Иілгіш ауа шлангы

ҚОРАПТЫҢ ІШІНДЕГІСІ

Нұсқаулық (1 дана), бояу пультін (1 дана), бояуға арналған шағын бак (1 дана), иілгіш ауа шлангы (1 дана), тұтқырлықты өлшеуге арналған қалпақша (1 дана), инелер (1 дана).

ҚОЛДАНЫЛУЫ

Бояу пультінің аталмыш үлгісі үстіңгі қабатқа жабынды (бояуды, сияны, жылтыр сырды) бүркіп шашу үшін қолдануға арналған. Бояу бөлшектерін бүркіп шашу және бағыттау үшін сығымдалған ауа қажет.

ҚОЛДАНУ КЕЗІНДЕГІ ТЕХНИКАЛЫҚ КАУІПСІЗДІК

Қауіпсіздіктің жалпы ережелері

Қауіпсіздік техникасы бойынша келесі нұсқаулықтар құралды дұрыс қолдануға және дербес қауіпсіздікті қамтамасыз етуге көмектеседі. Сондықтан оларды мұқият оқып шығыңыз.

Аталмыш құралды үшінші тұлғаға беру барысында қауіпсіздік техникасын жөніндегі осы нұсқаулықты да бірге беру керек.

Осы нұсқаулықты және жеткізілетін кешен құрамына кіретін басқа да әдебиеттерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік техникасын және құралда көрсетілген қауіпсіздік ережелерін сақтаңыз.

Жұмысты бастамас бұрын құралдың басқару бөлшектерімен танысыңыз, бірақ ең алдымен жедел тоқтату амалдарымен танысыңыз.

Аталған қарапайым ережелерді сақтау сіздің құралыңыздың үнемі жұмысқа жарамдылығын қамтамасыз етуге мүмкіндік береді.

- Пайдалану алдында құралды дұрыс жинақтау қажет.

- Құралды тек мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.

- Сонымен қатар, құралда қорғаныш жабдықтарды пайдалану жөніндегі ескерту жазбалары мен сілтемелері болуы мүмкін, оларды да оқып шығу қажет. Сақтық, тәжірибелілік, ойластырылғандық, жұмысқа тиісті қатынас және құралды қолдану, тасымалдау, қызмет көрсету және сақтауға



қатынасатын тұлғалардың тиісті дайындығы келеңсіз оқиғалардың алдын алуға көмектеседі.

- Құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Құралды балалардың пайдалануына жол бермеңіз. Балалардың құралман ойнауына жол бермеңіз.
- Жұмыс алаңына жақын жерде балалардың және жануарлардың болуына жол бермеңіз. Бөгде адамдар жұмыс істеп тұрған құралдан қауіпсіз қашықтықта болуы керек.
- Құралмен жұмыс жасау барысында пайдаланушы үшінші тұлғалар үшін жауапкершілік тартпайды.
- Қолдану жөніндегі осы нұсқаулықпен тааныспаған тұлғалар, құралды пайдалануға болатын жасқа жетпеген, кәмелеттік жасқа толмаған балалар, сондай-ақ ішімдікке немесе есірткіге мас күйдегі тұлғалар, медициналық дәрмек әсеріндегі адамдар құралмен жұмыс жасауға рұқсат ала алмайды. Оператордың жасы жергілікті нормативтік актілермен тағайындалады.



АБАЙЛАҢЫЗ! Алкоголь, кейбір дәрілік препараттар және есірткілік заттар, сондай-ақ ыстық көтерілу және қалжырау сияқты денсаулық күйлері реакция жылдамдығын төмендетеді. Аталмыш құралды жоғарыда аталған жағдайларда пайдаланбаңыз.

- Барлық қорғаушы жабдықтардың (егер болса) дұрыс орнатылғандығына және олардың жұмысқа жарамды екендігіне көз жеткізіңіз.
- Құралды қорғаушы жабдықтарсыз пайдаланбаңыз (егер болса), немесе ол зақымданған болса пайдаланбаған абзал.
- Құралдың бекітілмей қалған бөлшектерін (сақиналар, болттар, бұрамалар және т. б.) немесе ақауларын тексеріңіз. Құрал жұмысының қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін болттар мен бұрандалардың (егер болса) жақсы бұралғандығын әлсін-әлсін тексеріп отырыңыз. Қажет болса құралды пайдалану алдында зақымданған не ақаулы бөлшектерді жөндеңіз немесе алмастырыңыз. Ақаулы құралды пайдалану кезінде операторға немесе маңайдағы бөгде тұлғаларға ауыр жарақаттар салынуы мүмкін.
- Жұмыс үшін арнайы киімді пайдаланыңыз. Кең киім, әшекейлер, әшекей бұйымдары құралдың қозғалмалы бөліктеріне ілініп қалуы мүмкін. Сәйкес келетін арнайы киімдер киіңіз. Ұшатын қалдық заттардан аяғыңыз бен табаныңызды қорғаңыз. Жалаң аяқ немесе үсті ашық аяқ киім киіп жұмыс істемеңіз. Ұзын шашты артыңызға жинаңыз.
- Тұтқалар мен тұтқыштарды таза және құрғақ етіп ұстаңыз.

- Сәйкес келетін қорғаушы жабдықтарды пайдаланыңыз. Қорғаушы көзәйнектер мен саусаққаптарды қолданыңыз. Ұнтақтармен немесе шығарылатын газ ортасында жұмыс жасау барысында шаңға қарсы респираторды пайдаланыңыз. Қажет болған жағдайда табаны сырғанамайтын аяқ киім, дулга немесе құлаққа арналған тығындарды қолданыңыз. Егер шу деңгейі 85 дБ(А) артық болса, міндетті түрде қорғаушы құлаққаптарды пайдаланыңыз.



АБАЙЛАҢЫЗ! Жеке бас қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз! Қорғаушы жабдықтар мен ЖҚҚ сіздің денсаулығыңыз бен маңайыңыздағылардың денсаулығының қорғанысын қамтамасыз етеді, сондай-ақ құралдың үзіліссіз жұмысына кепілдік береді.

- Құрал кері бұрылған болса немесе жұмысқа жарамсыз күйде болса, оны іске қоспаңыз.
- Жұмыс барысында тұрақты қалыпты сақтаңыз. Үнемі тепе-теңдікті сақтаңыз.
- Жұмыс алаңында тазалықты сақтаңыз. Қоршалған алаңдарда жарақаттану қаупінің жоғары деңгейі байқалады. Құралды пайдаланбас бұрын жұмыс алаңынан барлық бөгде заттарды алып тастаңыз, жұмыс барысында құралдың астына бөгде заттардың түсуіне жол бермеңіз.
- Құралды шамадан тыс қыздырмаңыз.
- Құралды күндізгі жарықта немесе жақсы жасанды желдету кезінде пайдаланыңыз. Құралды нашар көріну жағдайында пайдаланбаңыз.
- Құралды құлатпаңыз, құралдың қандай да бір кедергілермен қақтығысуына жол бермеңіз.

АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Абай болыңыз. Жұмыс барысын бақылап отырыңыз. Алаңдай отырып, құралды басқаруды жоғалтып алу мүмкін. Жұмысқа дайындықпен кірісіңіз.

Электрлік қауіпсіздік ережелері

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Электр құралдарын қолдану барысында электр тоғының соққысын болдырмау және жеке бастың жарақаттану оқиғасына жол бермеу мақсатында техникалық қауіпсіздік бойынша мынадай ережелерді сақтау керек. Құралды қолданар алдында осы нұсқаулықтарды оқып шығыңыз және мұқият қадағалаңыз.

• Қауіптілік деңгейін жоғарылату үшін 30 мА-дан аспайтын сену тоғына есептелген шегермелі қорғаныс құрылғысын (RCD) пайдалану ұсынылады. Әрбір пайдаланған кезде RCD тексеріңіз. Білікті электршіге жүгініңіз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! RCD немесе басқа ажыратқышты пайдалану құралдың операторын осы нұсқаулықта көрсетілген жұмыс амалдары ережелері мен қауіпсіздік техникасы талаптарымен танысу міндетінен босатпайды.

• Желідегі кернеу жазба белгіде немесе нұсқаулықта көрсетілген шамаға сәйкес болуы керек. Басқа қоректендіру көздерін пайдаланбаңыз.

• Құралды желіге қосу алдында розетканың құралдың жазба белгісінде көрсетілген мәліметтеріне сай келетіндігіне көз жеткізіңіз.

• Дененің жайсыздандырылған заттармен (құбырлар, радиаторлар, батареялар және рефрижераторлар) жанасуынан сақтаныңыз. Дененің мұндай заттарға жанасуы кезінде электрлік тоқ соққысына шалдығу қаупі артады.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Күюден немесе тоқ соққысынан сақтану үшін электр өткізгіш бөлшектерге жанаспаңыз.

• Құралдың орнын алмастыру барысында кабельден тартпаңыз.

• Тоқсымды абайлап қолданыңыз. Тоқсымды жылудың әсерінен сақтаңыз, оның майлаушы заттармен байланысына жол бермеңіз, сондай-ақ өткір немесе жылжымалы заттармен жанастырмауға тырысыңыз.

• Тоқсыммен абай болыңыз.

• Құралды тез тұтанатын сұйықтықтарға және газдарға жақын жерде пайдаланбаңыз.

• Құралды басқа жерге ауыстырмас бұрын оны желіден ажыратыңыз.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Алдымен құралды сөндіру керек, содан соң розеткадан немесе ұзартқыштан ажыратқан абзал.

• Құрал жұмыс істеп тұрғанда ұзартқышты қыспаңыз. Кабельді бақылап отырыңыз.

• Ұзартқышты құралға өз бетіңізбен тікелей қоспаңыз. Ең жақын жердегі ресми қызмет көрсету

орталығына жүгініңіз.

• Тоқсым зақымдалған жағдайда қауіптілік тудырмау үшін оны дайындаушы немесе оның агенті, не болмаса ұқсас білікті мамандар алмастыру керек.

• Егер кабель зақымдалған немесе кесіліп кеткен болса, онда айырды тез арада ашадан алып шығыңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! ЭЛЕКТРЛІК ТОҚ СОҚҚЫСЫНА ШАЛДЫҒУ ҚАУІПІ БАР!

Өндірістік ортаны бақылап отырыңыз. Электрлік құралдарды жауын астында пайдаланбаңыз. Электрлік құралдарды ылғалды және дымқыл жайларда пайдаланбаңыз. Жұмыс орнын құрғақ ұстаңыз, жарықтандырудың жақсы болуын қамтамасыз етіңіз. Құралды ылғалдан сақтаңыз. Құралды ашық кеңістікте түнде қалдырмаңыз. Құралға суды тиіп кетсе, электрлік тоқ соққысына шалдығу қаупі артады.

• Үнемі және әр қолданыс алдында құрал кабелінің жарамдылығы мен тозу белгісінің болуын тексеріп отырыңыз. Кабелі зақымданған құралды пайдаланбаңыз; ресми қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.

• Ғимараттардан тыс жұмыс барысында сәйкес маркалы арнайы ұзартқыштарды ғана пайдаланыңыз. Кабельдің құралдың астына түсуіне жол бермеңіз, оны ылғалдан, жылудың әсерінен сақтаңыз, жақпайлық заттармен және тез тұтанатын сұйықтықтармен байланысуына жол бермеңіз.

• Құралдың өздігінен қосылуынан сақтаныңыз. Құралды желіге қосар алдында ажыратқыштың «off» (сөнд.) қалпында екендігіне көз жеткізіңіз.

• Құралды іске қосу алдында ондағы барлық кілттер мен орнату бөлшектерін алып тастаңыз.

• Жарамсыз ажыратқышы бар құралды пайдаланбаңыз. Ажыратқышы жарамсыз құрал қауіпті және жөндеуді талап етеді.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Аспапты пайдаланған кезде құрамында ісік ауруын тудыратын химиялық заттар бар шаң қалыптасады.

Осындай химиялық заттарға мыналар жатады: қорғасынды әктеуіштер құрамындағы қорғасын, кірпіш пен цементтің құрамына кіретін кварц, химиялық реагенттермен өңделген араланушы материалдар құрамындағы күшпен және хром, басқа да зиянды заттар. Аталған химиялық заттардың әсер



ету қауіпі олармен жұмыс жасау жиілігіне байланысты.

Олардың зиянды әсерін төмендету үшін жақсы желдетілетін жерде жұмыс істеңіз және қолдану үшін бекітілген ЖҚҚ, мысалы, микроскопиялық бөлшектерді сүзуге арналған шаңға қарсы респираторларды пайдаланыңыз.

- Құралдың астына бөгде заттар түскен жағдайда құралдың ақаусыз екендігін тексеріңіз және қажетті жөндеу жұмыстарын жүзеге асырыңыз.
- Шамадан тыс діріл пайда болса жедел арада қозғалтқышты сөндіріңіз және себебін анықтаңыз. Діріл ақаудың белгісі болып табылады.
- Жұмыс орнынан кетпес алдында, құралды жөндеу, тексеру немесе тазарту бұрын оны сөндіріңіз және толығымен тоқтағанша күте тұрыңыз.
- Құралдың ішкі бөлшектерін алып тастауға немесе өзгертуге тыйым салынады.

Қауіпсіздік техникасы бойынша ерекше ережелер

- Қауіпсіздікті және тиімділікті қамтамасыз ету үшін қауіпсіздік техникасы ережелерін сақтаңыз. Жұмысты шаңсыз, қышқыл булар, өрт қауіпті газдар және жанғыш материалдар жоқ ғимаратта жүргізіңіз. Құралды ашық оттың жанында пайдаланбаңыз.
- Бояу пультін адамдар мен жануарларға бағыттауға тыйым салынады: құрам өте жоғары қысыммен бүркіп шашылады.
- Бояу пультін минималды жалындау температурасы 32°C болатын бояулар мен ерітінділерді үстіңгі бетке жағу үшін пайдалануға болады. Бояуды өндірушінің ескертулерін оқып шығыңыз.
- Бояу пультін ғимараттың ішінде пайдаланған кезде тиімді желдетуді қамтамасыз ету маңызды. Ауаның жақсы айналымы үшін терезелерді ашыңыз және желдеткішті қосыңыз.
- Құрамында жоса, жылтырақ, улы және сілтілі ерітінділер сияқты абразивті материалдар бар сұйықтықтарды пайдаланбаңыз. Оларды пайдалану бояу пультінің шамадан артық тозуына және ластануына әкеп соғуы мүмкін.
- Бояу пультімен жұмыс жасау кезінде темекі шегуге, тамақ ішуге тыйым салынады.
- Бір рет пайдаланылатын қорғаныс бетпердесін пайдаланыңыз. Сондай-ақ қорғаныш құлаққаптары мен көзәйнектерді пайдаланыңыз (көдімгі көзәйнектер көздерді қорғамайды). Арнайы қорғаныш көзәйнектерін пайдалану қажет.
- Жұмыс алаңында тазалықты сақтаңыз. Қоршалған алаңдарда жарақаттану қаупінің жоғары деңгейі байқалады. Еден де таза болу керек.
- Құрал мен тығыздауышты ғимараттың сыртында жаңбыр жауып тұрғанда қолданбаңыз.

Электрлік құралды ылғалды және дымқыл жайларда пайдаланбаңыз. Құралды дымқыл үстіңгі қабатқа қоймаңыз. Мүмкіндігінше верстакты пайдаланыңыз. Ғимараттан тыс жұмыс жасауға арналған, тиісті таңбаламасы бар ұзартқыштарды пайдаланыңыз.

- Жақын жерде орналасқан жанғыш материалдардың тұтану немесе жарылу қаупі болса, бояу пультін пайдаланбаңыз.
- Розеткадан ажырату кезінде қуат көзінің сымжелісінен тартпаңыз. Қуат көзінің сымжелісі зақымдалған жағдайда оны кәсіби шеберханада алмастырыңыз. Жұмыс аяқталғаннан кейін сымжеліні желіден ажыратыңыз.
- Жарамсыз ажыратқышты алмастыру керек. Жарамсыз ажыратқышы бар бояу пультін пайдаланбаңыз.
- Құралға қандай да бір өзгерістер енгізуге тыйым салынады.

ҚОРАПСЫЗДАНДЫРУ

Қаптан алу кезінде барлық бөлшектердің түгел екендігіне көз жеткізіңіз. Соңғы беттегі жинақтау сызбасын қараңыз. Қандай да болмасын бөлшектер бомаған жағдайда немесе ақаулы болған жағдайда IVT қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.

ҚОЛДАНУДЫ БАСТАУ

Қоректендіргіш кернеуінің мәні құралдың құжаттық мәліметтерінде көрсетілген төлқұжаттық деректерге сай болу керек.

ҚОСУ / СӨНДІРУ [F1]

Құралды тоқ көзіне қосу алдында желінің кернеуінің 230В/50Гц тең екендігіне көз жеткізіңіз.

- Тығыздауышты (3) қуат көзі желісіне қосыңыз және ажыратқышты (10) “ON” (қосу) қалпына келтіріңіз.
- Тығыздауышты (3) ағыту үшін ажыратқышты (10) “OFF” (сөнд.) қалпына келтіріңіз.

ҚОЛДАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

Жинақтау бойынша нұсқаулық [F2]

Иілгіш ауа шлангысының бір ұшын (15) тығыздауыштың шығу саңылауына (3), ал басқа ұшын – бояу пультінің кіру саңылауына бекітіңіз.

Бояуды араластыру [F3]

1. Бояудың тұтқырлығын өлшеніз.
 - Бұл үшін бояуды мұқият шайқаныз. Тұтқырлықты өлшеуге арналған қалпақшаны (16) бояуға

батырыңыз және оны жиіктеріне дейін толтырыңыз. Қалпақшаны (16) көтеріңіз және бояу ағып кеткен уақытты өлшеңіз.

2. Бояуды сұйылту.

• Егер D.I.N. мағынасы 50 секундтан кем болса, бояуды сұйылтудың қажеті жоқ. Егер D.I.N. мағынасы 50 секундтан асса, 50 секундқа тең D.I.N. мағынасына жеткенге дейін бояуды сұйылтыңыз. Тиісті сұйылтушыны біртіндеп қосыңыз. Дайындаушының нұсқаулықтарын қарап шығыңыз, қажетті сұйылтқышты пайдаланатыныңызға және бояуды сұйылтуға болатынына көз жеткізіңіз. Сұйылтқаннан кейін бояуды мұқият араластырыңыз. Бояуды өте қатты сұйылтпаңыз.

3. Бояуды ластауы мүмкін бөлшектерді жою үшін ұсақ металлды елек немесе нейлонды қаптар арқылы өткізіңіз.

4. Бояуға арналған шағын бакты (1) толтырыңыз. Бояуды шығыңқыдан жоғары құймаңыз. Бояу пультын тығыздап бұрандаңыз, қапқақтың аралық қабаты (6) зақымдалмағанына және дұрыс орналасқандығына көз жеткізіңіз.

Үстіңгі бетті дайындау

• Бояу нәтижесі үстіңгі беттің қаншалықты жақсы дайындалғандығына тәуелденеді. Ескі, қабатталған бояуды өшіріңіз, үстіңгі бетті тегістеніз және лас заттардан тазартыңыз.

БҮРКІП ШАШУ ӘДІСТЕРІ

Бүркіп шашуды басқару элементтері

• Ауа қақпағы (5): топсалы сақинаны әлсірету (4) арқылы ауа қақпағын (5) ретке келтіруге болады. Көлденең бүркіп шашу - бойлап бояу үшін, ал тікесінен бүркіп шашу – көлденең бағытта бояу үшін арналған.

• Бояу ағысын реттеуге арналған тұтқа (8): осы тұтқаның көмегімен шүртпені (9) басқан кезде ағып шығатын бояудың мөлшерін реттеуге болады. Жұмысты бастар алдында тұтқаны (8) ретке келтіріңіз. Бояу пультын қажет емес үстіңгі бетте сынақтаңыз.

• Шүртпе (9): тығыздаушыты (3) қосқан кезде бояу пультінің ішіне ауа кіреді, ал шүртпені (9) басқан кезде бояу аға бастайды.

Бояу пультын қолдану

• Жұмысты бастар алдында құралды қажет емес үстіңгі бетте сынақтаңыз. Бояу пультімен бояу шыдамдылық пен тәжірибені талап етеді, төменде көрсетілген кеңестерді орындай отырып, жұмыс нәтижесін жылдам жақсартуға болады.

Бояу пультінің күйі [F4]

• Бояу пультын үстіңгі қабаттан 150-200 мм арақашықта ұстаңыз. Егер сіз бояу пультын өте жақын ұстасаңыз немесе өте баяу қозғалтсаңыз, бояу үстіңгі бет бойынша ағып кетеді. Артық бояу іздері қалады, ал егер бояу жеткіліксіз болса, жабын жұқа болып шығады.

Шүртпе (9)

• Бүркіп шашуды бастау үшін шүртпені (9) басыңыз, бүркіп шашуды аяқтау үшін шүртпені (9) жіберіңіз. Бұл жабынды біркелкі етіп жағуға мүмкіндік береді.

Бүркіп шашу

• Бояуды бірқалыпты жылдамдықпен бояу үшін пульты үстіңгі қабаттан біркелкі арақашықта ұстай отырып, бүркіп шашыңыз. Шеңберлі бүркіп шашпаныз. Бос бояу жаққш бояу пультын үстіңгі қабат бойынша біркелкі арақашықтықта қозғалтуға мүмкіндік береді.

Қабаттап жағу

• Бояудың әрбір келесі қабаты алдыңғы қабаттың шамамен 1/3 бөлігін жабу керек. Тоғыспалы шашырату да ұсынылады. Көлденең шашыратудан бастаңыз, содан кейін бояуды тікелеп бүркіп шашыңыз. Ірі нысандарды, мысалы шарбақ дуалдарды бояу кезінде бояуды шамамен бір метр секциясы бойынша жағу ұсынылады. Келесі секцияны бояр алдында алдыңғысының дұрыс боялғандығына көз жеткізіңіз.

Төбелерді бояу

• Төбені бояу – шыдамдылық пен тәжірибені талап ететін еңбекті қажет ететін үрдіс. Сорғыш түтіктің (2) шағын бактың (1) артқы бөлігіне қарай бұрылып тұрғанына көз жеткізіңіз. Шағын бакты (1) ортасына дейін толтырыңыз, ауа шлангына (15) бояудың ағып кетуін болдырмау үшін бояу пультын ұштығын жоғары қаратып ұстамаңыз.

Төмен қарай бүркіп шашу

• Көлденең жазықтықтарды, мысалы, орындықтарды бояған кезде сорғыш түтіктің (2) шағын бактың (1) алдыңғы бөлігіне қарай бұрылып тұрғанына көз жеткізіңіз. Шағын бакты (1) ортасына дейін толтырыңыз, бояу пультын ұштығын төмен қаратып ұстамаңыз.

Қада қоршаулар мен торларды бояу

• Желді күні бүркіп шашу арқылы боямаңыз. Бүркіп шашылатын бояу желмен айтарлықтай арақашықтыққа шашырайды, ал үстіңгі бетті шаң басып қалады. Саңылаулар арқылы ететін бүркіп шашылған бояуды ұстап қалу үшін тордың ар жағына



үлкен картон парағын орналастырыңыз.

Ұсақ бөлшектерді бояу [F5]

• Бояу ағысын реттеуге арналған тұтқаны бұрап орнатыңыз. Тік және көлденең бүркіп шашуды келістіру үшін ауа қақпағын (5) ретке келтіріңіз. Ұсақ бөлшектерді бояған кезде бояу пультін боялатын үстіңгі беттерден алысырақ ұстаңыз.

Үлкен үстіңгі беттерді бояу

• Үлкен үстіңгі беттерді, мысалы, қабырғаларды бояған кезде бояу ағысын реттеу тұтқасын (8) бұрап алыңыз. Егер бояу шашыраса, тұтқаны (8) аздап бұраңыз. Ірі нысандарды бояған кезде бояу пультін боялатын үстіңгі беттен алысырақ ұстаңыз.

Бүркемелік жабынды жағу

• Бояудың қажеті жоқ іргелес үстіңгі бетке бояудың бүркемелік қабатын жағу керек. Жақын жерде орналасқан заттарды, мысалы жиһазды жабыңыз. Бүркіп шашылатын бояу жақын жатқан үстіңгі беттерді басып қалады.

Дөңгелек үстіңгі беттерді бояу

• Дөңгелек үстіңгі беттерді, мысалы, бағаналарды бояған кезде ауа қақпағын (5) көлденең бүркіп шашуға сәйкес келетін күйде орнатып, бояуды тіке бүркіп шашыңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Жұмыс аяқталғаннан кейін бояу пультін тез арада тазартыңыз!

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ САҚТАУ



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Құралмен жұмысты бастау алдында желілік ашаны алып тасатыңыз.

• Құралды және желдеткіш саңылауларын (егер болса) тазалықта ұстаңыз. Үнемі тазарту және қызмет көрсету құралдың жоғары тиімділігін және ұзақ уақыт қолданылуын кепілдейді.

• Өндіріс пен сынаудың мінсіз шарттарына қарамастан, істен шыққан жағдайда, жөндеу жұмыстары ІVТ ресми орталықтарында жүргізілуі керек.

• Барлық сақиналар, болттар және бұрамалар мұқият бұралуы керек.

• Ақауланған немесе тозған бөлшектерді алмастырыңыз.

• Тек түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді ғана

пайдаланыңыз. Басқа тараптық өндіруші дайындаған бөлшектер нақты сай болмайды және жарақаттану қаупін жоғарылатады.

• Құралды құрғақ әрі балалардың қолы жетпейтін жерде, тез тұтанатын материалдардан қауіпсіз қашықтықта сақтаңыз.

• Құралға су тигізбеңіз!

Тазарту бойынша нұсқаулықтар

• Тығыздауышты (3) сөндіріңіз. Қуат көзінің сымжелісін розеткадан ажыратыңыз. Бояуға арналған шағын бакты (1) босатыңыз. Шұртпені (9) басыңыз, сонда бояу сорғыш түтіктен (2) ағып шыға бастайды.

• Сорғыш түтікті (2), қақпақты, бояуға арналған шағын бакты (1), қақпақтың аралық қабатын (6), ауа қақпағын (5), топсалы сақинаны (4) және каналды (13) ұсынылған ерітіндімен тазартыңыз (әдетте су немесе мұнайлық скилидар пайдаланылады). Ауаға арналған саңылауды (12) ұқыптап тазартыңыз, бірақ оған бөгде заттар салмаңыз. Бояу қалдықтарын бояу пультінен сүртіп тастаңыз.

• Бояуға арналған шағын бакке (1) ерітіндінің азғантай мөлшерін құйыңыз. Бояу пультін жинап алыңыз және бүркіп шашқыш тазартылмағанға дейін ерітіндіні шашыратыңыз. Ерітіндінің немесе судың тығыздауышқа (3), қуат көзінің сымжелісіне немесе шлангқа тиіп кетудің болдырмаңыз.

ЕСКЕРТУ: Егер ерітінді шашырамаса, ауаға арналған саңылауды (12) тексеріңіз. Егер ол бітеліп қалған болса, онда шұртпені (9) басқан кезде бояу пульті арқылы ауа ғана шығады. Ауаға арналған саңылауды (12) топсалы сақинаны (4) ауа қақпағынан (5) алып тастау арқылы көруге болады [F6].

• Инені (7), топсалы сақинаны (4) және ауа қақпағын (5) тазалықта ұстаңыз. Бояу пультін іске қосу алдында инені (7) ұшын майлаңыз.

ЕСКЕРТУ: бояу пульті үшін қатып қалған бояу зиянды. Егер сіз бояу пультін әр пайдаланғаннан кейін тазартпасаңыз, бұл құралдың сынуына әкеп соғуы мүмкін. Бұл жағдайда кепілдікті қызмет көрсету құқығы жойылады.

ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ




Қалдықты болдырмау мақсатында шикізатты қайта қолдану!

Құралды, қосымша жабдықтарды және қаптаманы экологиялық таза жолмен қайта өңдеуге жіберу керек.

Пластикалық бөлшектер классификациялық қайта өңдеуге жіберіледі.

Осы нұсқаулықтар хлор пайдаланбай дайындалған екінші өңделім қағазына басылған.



 ҚР аумағында сапа бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым: «Костанай DWT/ДВТ» ЖШС | Қостанай қ. Целинная көш., 4 - Қазақстан Республикасы | тел (7142) 28 07 00, -01 | Организация, принимающая претензии на территории РК: ТОО «Костанай DWT/ДВТ» | г. Костанай, ул. Целинная, 4 - Республика Казахстан | тел (7142) 28 07 00, -01



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! БҰЙЫМҒА ӨЗ БЕТІҢІЗБЕН ЖӨНДЕУ ЖҮРГІЗІП, ОНЫҢ ІЗДЕРІН ЖАСЫРУҒА ТЫРЫСУҒА МҮЛДЕМ БОЛМАЙДЫ! Тек қана авторлық құқығы бар қызмет көрсету орталығының жөндеу жүргізуге және қамтылған техникалық қызмет көрсетуге құқығы бар. Бұйымның ішкі құрылымына өзгерістер енгізуге тыйым салынады! МҰндай ӘРЕКЕТТЕР КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕРДЕН БАС ТARTУҒА НЕГІЗ БОЛЫП ҚАНА ҚОЙМАЙ, СОНЫМЕН ҚАТАР ҚАУІПТІ ЖАРАҚАТ АЛУҒА ЖӘНЕ ЗИЯН КЕЛТІРУГЕ СЕБЕПШІ БОЛУЫ МҮМКІН.

SPECIFICHE TECNICHE

Modello	ESG-650
Voltaggio ~ Frequenza [V ~ Hz]	230 ~ 50
Potenza nominale [W]	650
Velocità a vuoto [RPM]	32000
Flusso massimo [ml/min]	250
Diametro dell'ugello [mm]	1.8
Capacità del serbatoio [L]	0.8
Lunghezza del tubo dell'aria [m]	1.5
DIN	130
Pressione dell'aria [bar]	0.3
Livello delle vibrazioni [m/s ²]	0.016 (K=1.5)
Livello di pressione sonora [dB(A)]	85 (K=3)
Livello di potenza sonora [dB(A)]	85 (K=3)
Peso [Kg]	2.1
Classe di sicurezza	II

COMPONENTI

1. Serbatoio della vernice
2. Tubo di risalita
3. Compressore
4. Anello di ritenuta
5. Cappuccio dell'aria
6. Guarnizione
7. Ago
8. Manopola di regolazione del flusso
9. Grilletto della pistola
10. Interruttore di accensione / spegnimento
11. Vassoio porta pistola
12. Foro dell'aria
13. Ugello
14. Coppetta di viscosità
15. Tubo dell'aria

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Manuale d'istruzioni (1 pz), pistola (1 pz), serbatoio della vernice (1 pz), tubo flessibile (1 pz), coppetta della viscosità (1 pz), ago (1 pz).

UTILIZZO

Questa macchina è stata progettata per spruzzare liquidi di rivestimento (pittura, inchiostro, vernice, ecc) attraverso l'aria su una superficie. Esso impiega aria compressa per nebulizzare le particelle di vernice.

NORME DI SICUREZZA PER L'USO

Regole generali di sicurezza

Le seguenti istruzioni di sicurezza servono per il corretto utilizzo dello strumento e per la tutela della propria sicurezza, pertanto si prega di leggere molto attentamente.

Quando si passa questo strumento ad una terza persona, anche queste istruzioni devono essere consegnate.

Conservare questo manuale di istruzioni e tutta la documentazione in dotazione con lo strumento per farvi riferimento in futuro, in caso di bisogno.

Integrare le seguenti norme di sicurezza con le indicazioni riportate sul prodotto.

Prendere confidenza con tutti i pulsanti e i controlli e assicurarsi di conoscere il corretto utilizzo dello strumento prima di iniziare a utilizzarlo, ma soprattutto assicurarsi di sapere come interromperne l'uso in caso di emergenza.

Seguire queste semplici istruzioni contribuirà inoltre a mantenere lo strumento in buone condizioni di lavoro.

- Lo strumento deve essere montato correttamente prima dell'uso.
- Usare lo strumento solamente per gli scopi per cui è stato progettato.
- In aggiunta al prodotto sono state progettate anche delle etichette di sicurezza che devono essere prese in considerazione assieme con le indicazioni in merito all'equipaggiamento di sicurezza che deve essere adottato. La prevenzione di incidenti dipende dalla consapevolezza, dal buon senso e dalla formazione adeguata di tutti i soggetti coinvolti nell'utilizzo, nel trasporto, nella manutenzione e stoccaggio dello



strumento.

- Non lasciare mai lo strumento incustodito.
- Non permettere ai bambini di utilizzare lo strumento. I bambini devono essere tenuti sempre sotto controllo per impedire che giochino con lo strumento.
- Tenere i bambini e gli animali domestici lontano. I terzi devono essere mantenuti a un'opportuna distanza di sicurezza quando lo strumento è in uso. Interromperne l'utilizzo se vi sono nei paraggi altre persone, specialmente bambini o animali domestici.
- L'utente è responsabile per i terzi, mentre lavora con lo strumento.
- Le persone che non conoscono le istruzioni per l'uso, i bambini, i minori che non hanno ancora raggiunto l'età minima per l'utilizzo di questo strumento e le persone sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci non sono autorizzati ad utilizzare lo strumento. Alcune normative locali possono stabilire l'età minima dell'utilizzatore.



ATTENZIONE! Il consumo di alcool, farmaci e droghe, oltre a stati di malattia, febbre e stanchezza possono influenzare la capacità di reagire. Non usare lo strumento in una o più di queste condizioni.

- Assicurarsi che tutti i dispositivi di protezione (se presenti) siano montati correttamente e che siano in buone condizioni.
- Non usare mai lo strumento con i dispositivi di sicurezza o eventuali protezioni (se presenti) difettosi o senza dispositivi di sicurezza correttamente montati.
- Ispezionare bene lo strumento per cercare parti eventualmente allentate (per esempio: dadi, bulloni, viti, etc) e eventuali danni. Controllare a intervalli frequenti, che viti e bulloni siano adeguatamente serrati e che le attrezzature siano in buone condizioni di lavoro. Ripararle o sostituirle, se necessario, prima di utilizzare lo strumento. Gravi lesioni all'operatore e ai presenti possono verificarsi se vi è un danno allo strumento.
- Durante il funzionamento dello strumento, vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nello strumento. Indossare indumenti da lavoro adatti. Si raccomanda che le gambe e i piedi siano ben coperti, al riparo da eventuali schegge durante il lavoro. Non utilizzare lo strumento se si è a piedi nudi o con sandali aperti. I capelli lunghi devono essere raccolti dietro la nuca.
- Mantenere tutte le impugnature e i manici asciutti, puliti e privi di olio o grasso.
- Usare dispositivi di protezione. Usare occhiali di protezione e guanti di sicurezza. Indossare anche una mascherina antipolvere durante le operazioni polverulente e se sono presenti gas di scarico. Quando è necessario, indossare anche scarpe robuste e antiscivolo, casco e tappi per le orecchie. Se il livello di

rumore supera 85 dB (A), è obbligatoria una protezione acustica.



ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione personale! I dispositivi di sicurezza e le attrezzature di protezione personale proteggono la propria salute e la salute degli altri e garantiscono un funzionamento senza problemi dello strumento.

- Non iniziare ad utilizzare lo strumento se questo è capovolto o non è nella corretta posizione di lavoro.
- Accertarsi di avere una corretta posizione mentre si opera con lo strumento. Mantenere una posizione salda e un buon equilibrio in ogni momento.
- Tenere pulita l'area di lavoro. Prima dell'uso dello strumento, tutti gli eventuali ostacoli devono essere rimossi dalla zona di lavoro; prestare attenzione anche a eventuali corpi estranei durante il lavoro.
- Non forzare lo strumento.
- Lavorare solo alla luce del giorno o comunque in condizioni di sufficiente illuminazione artificiale. Non utilizzare mai lo strumento senza una buona visibilità.
- Fare attenzione a non fare cadere lo strumento o ad urtarlo contro ostacoli.

ATTENZIONE! Mantenere sempre un'attenzione costante. Prestare attenzione a quello che si sta facendo. La distrazione può causare la perdita di controllo. Utilizzare il buon senso.

Regole di sicurezza elettriche

ATTENZIONE! Quando si usano utensili elettrici, si devono osservare le seguenti istruzioni di sicurezza per evitare il rischio di scosse elettriche, lesioni personali e incendio. Leggere e osservare attentamente tali istruzioni prima di utilizzare lo strumento.

- Per una maggiore sicurezza, si raccomanda di usare un dispositivo di protezione dalla corrente residua (RCD) con una corrente di apertura non superiore ai 30 mA. Controllare sempre tale dispositivo ogni volta che si usa la macchina. Consultare un elettricista affidabile.



ATTENZIONE! L'uso di un RCD o di un salvavita nel cablaggio non dispensa l'utente dal considerare le seguenti istruzioni di sicurezza e seguire indicazioni di lavoro sicure illustrate in questo manuale.

- Il valore di tensione della corrente deve corrispondere a quello descritto sulla targhetta dei dati tecnici. Non usare altri voltaggi. La connessione del dispositivo a qualsiasi altra fonte di energia può causare danni.
- Prima di inserire la spina nella presa della corrente, assicurarsi che il voltaggio sia corretto e corrisponda a quello riportato sulla targhetta dell'apparecchio.
- Evitare il contatto del corpo con eventuali oggetti a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. C'è un aumento del rischio di scosse elettriche se il corpo è messo a terra.



ATTENZIONE! Toccare le parti elettrificate può causare morte per scosse elettriche o bruciature.

- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo.
- Non tirare il cavo elettrico. Tenerlo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.
- Guidare i cavi elettrici sempre in modo sicuro.
- Non utilizzare utensili elettrici vicino a liquidi o a gas infiammabili.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di trasportarlo in altri luoghi.



ATTENZIONE! L'apparecchio deve sempre essere staccato dalla corrente prima di scollegare qualsiasi connettore ad innesto o prolunghe.

- Non passare l'apparecchio sopra al cavo elettrico mentre lo strumento è in funzione. Assicurarsi di sapere sempre dove si trova il cavo.
- Non collegare da sé un cavo di alimentazione direttamente al dispositivo. Portarlo presso il punto di assistenza più vicino.
- Per evitare qualsiasi rischio, in caso di danneggiamento, il cavo di alimentazione dovrebbe essere sostituito dal produttore o da un suo agente, o comunque da personale qualificato.
- Staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente se il cavo è danneggiato o tagliato.



ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

Esaminare sempre l'ambiente di lavoro. Non esporre i dispositivi elettrici alla pioggia. Non utilizzare gli elettrotensili in luoghi umidi o bagnati. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata ed asciutta. Evitare che il dispositivo si bagni o venga esposto all'umidità. Non lasciarlo fuori la notte. Se entra acqua in un apparecchio elettrico vi è un aumento del rischio di scosse elettriche.

- Il cavo di alimentazione deve essere controllato periodicamente e, prima di ogni utilizzo, assicurarsi che non sia danneggiato o usurato. Se il cavo non è in buone condizioni, non utilizzare l'apparecchio; portarlo in un centro di assistenza autorizzato.
- Quando lo strumento viene impiegato all'aperto, utilizzare esclusivamente un cavo di prolunga per esterni, marchiato per questo uso specifico. Tenerlo lontano dalla zona di lavoro, da umidità, superfici bagnate o oleose e lontano da fonti di calore e combustibili.
- Evitare qualsiasi avviamento involontario del dispositivo: accertarsi che l'interruttore di accensione sia spento prima di collegare lo strumento alla corrente.
- Rimuovere eventuali chiavi di regolazione prima di accendere lo strumento.
- Non utilizzare lo strumento se l'interruttore di accensione/spengimento è difettoso o non funziona correttamente. Qualsiasi strumento che non può essere controllato tramite il suo interruttore è pericoloso e deve essere riparato.



ATTENZIONE! Durante l'utilizzo dello strumento, potrebbero essere prodotte alcune polveri contenenti sostanze chimiche che possono causare il cancro, difetti genetici e altri problemi riproduttivi.

Alcune di queste sostanze chimiche sono: vernici a base di piombo, silice cristallina di mattoni e cemento e altri prodotti per muratura, arsenico e cromo derivanti da legname trattato chimicamente e altri prodotti pericolosi. Se tali polveri sono presenti, il rischio varia in base alla lunghezza dell'esposizione e al tipo di lavoro.

Per ridurre l'esposizione a tali sostanze chimiche, ogni volta che si compiono operazioni polverulente, lavorare in una zona ben ventilata con dispositivi di sicurezza approvati, come le maschere anti-polvere, che sono state appositamente progettate per filtrare anche le particelle microscopiche.



- Se con lo strumento si colpisce un corpo estraneo, esaminare il dispositivo per individuare eventuali danni e procedere con tutte le riparazioni necessarie prima di riavviare e continuare a lavorare.
- Se lo strumento inizia a vibrare in modo anomalo, spegnerlo e cercare di individuare immediatamente la causa. Vibrazioni anomale sono dovute generalmente a malfunzionamenti.
- Spegnerne sempre il dispositivo e aspettare che esso si sia fermato completamente quando lo si lascia incustodito, prima di fare manutenzione, prima di controllarlo e pulirlo.
- È proibito modificare o rimuovere qualsiasi parte interna del dispositivo.

Regole di sicurezza specifiche

- Gli avvertimenti e le istruzioni di sicurezza devono essere seguiti attentamente per garantire sicurezza ed efficienza mentre si usa la pistola a spruzzo. L'ambiente di lavoro deve essere privo di polveri, vapori, acidi, gas esplosivi e materiali infiammabili. Non utilizzare in prossimità di fiamme libere.
- In nessun caso la pistola a spruzzo deve essere puntata verso esseri umani o animali: i liquidi vengono espulsi ad una pressione molto elevata.
- La pistola a spruzzo deve essere utilizzata solo con pitture e solventi con un punto di infiammabilità non inferiore ai 32° C. Leggere sempre le precauzioni riportate dal produttore della vernice.
- Una buona ventilazione è essenziale quando si usa la pistola in luoghi chiusi. Aprire le finestre e eventualmente utilizzare ventilatori per far circolare l'aria.
- Non utilizzare liquidi contenenti sostanze abrasive, come ossido di piombo, smalti, e sostanze alcaline e caustiche. L'uso di queste sostanze può causare eccessiva usura e occlusioni nella pistola.
- Non fumare quando si utilizza la pistola a spruzzo. Non mangiare o bere durante l'utilizzo della pistola a spruzzo.
- Utilizzare sempre una mascherina omologata, con filtri di ricambio. Devono essere utilizzati anche dispositivi di sicurezza per la protezione dell'udito e degli occhi (i normali occhiali non sono sufficienti per la protezione degli occhi); sono obbligatori occhiali di sicurezza omologati.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Confusione sulle aree di lavoro può causare incidenti. I pavimenti devono essere tenuti sgombri e liberi da oggetti che potrebbero rappresentare intralcio o ostacolo.
- Se lo strumento viene utilizzato all'aperto non esporre la pistola e il compressore alla pioggia. Non utilizzare lo strumento in ambienti umidi o bagnati; non posizionarlo su superfici umide, utilizzare un banco di

lavoro, se possibile. Utilizzare solo cavi di prolunga adatti all'uso all'esterno.

- Non usare la pistola a spruzzo se esiste un rischio di incendio o esplosione a causa della vicinanza di materiali infiammabili.
- Mai tirare il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa di corrente. Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da un centro di assistenza qualificato. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia disconnesso quando lo strumento non è in uso.
- Ogni interruttore o pulsante che non funziona correttamente deve essere sostituito. Non usare la pistola a spruzzo se l'interruttore di accensione / spegnimento non spegne l'apparecchio.
- Non modificare alcun componente della pistola a spruzzo in nessun modo.

ESTRARRE DALL'IMBALLAGGIO

Quando si apre la confezione, assicurarsi che tutti i componenti siano inclusi. Consultare le istruzioni su questo manuale. Per eventuali parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare l'assistenza IVT.

MESSA IN FUNZIONE

Usare sempre la corretta tensione di alimentazione: essa deve coincidere con le specifiche riportate sulla targhetta apposta sul prodotto.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO [F1]

Prima di collegare il dispositivo alla rete elettrica, assicurarsi sempre che la tensione erogata sia di 230V/50Hz.

- Collegare il compressore (3) alla rete di alimentazione e posizionare l'interruttore di accensione / spegnimento (10) sulla posizione ON.
- Per arrestare il compressore (3), è sufficiente posizionare l'interruttore di accensione / spegnimento (10) sulla posizione OFF.

ISTRUZIONI PER L'USO

Istruzioni di montaggio [F2]

Collegare un'estremità del tubo dell'aria (15) alla presa sul compressore (3) e l'altra estremità alla presa sulla pistola a spruzzo.

Miscelare la vernice [F3]

1. Misurare la viscosità della vernice.
- Per determinare questo, innanzitutto mescolare la vernice. Immergere la coppetta di viscosità (16) nella



vernice e riempire appena sotto il bordo della coppetta. Alzare la coppetta di viscosità (16) e misurare il tempo che la pittura impiega per scorrere attraverso il foro della tazza di viscosità

2. Diluire la pittura.

- Se il D.I.N. è inferiore a 50 secondi non è necessario diluire. Se il D.I.N. è più di 50 secondi è necessario diluire la pittura fino a raggiungere 50 D.I.N. Diluire aggiungendo una piccola quantità alla volta del corretto diluente. Controllare le istruzioni del produttore della pittura per essere sicuri di utilizzare il corretto diluente e che la pittura stessa possa essere diluita. Mescolare accuratamente prima e dopo la diluizione.

3. Filtrare la pittura attraverso un setaccio di metallo molto fine o una calza di nylon per rimuovere eventuali particelle che potrebbero intasare la pistola a spruzzo.

4. Riempire il serbatoio della vernice (1). Non riempire al di sopra della spalla del serbatoio della vernice (1). Avvitare saldamente la pistola a spruzzo, controllare che la guarnizione (6) sia integra e in posizione corretta.

Preparare la superficie

- Una buona preparazione delle superfici da trattare è essenziale per ottenere un buon risultato. Rimuovere eventuale vernice desquamata, carteggiare e rimuovere lo sporco e il grasso.

TECNICHE DI SPRUZZATURA

Capire i controlli

- Cappuccio dell'aria (5): svitando l'anello di ritenuta (4), il cappuccio dell'aria (5) può essere regolato. Il ventaglio di spruzzatura orizzontale è raccomandato per pitturare in verticale e il ventaglio verticale quando si pittura in orizzontale.

- Manopola di regolazione del flusso (8): questa manopola (8) controlla il volume della pittura che fluisce una volta premuto il grilletto della pistola (9). Regolare la manopola di regolazione del flusso (8) prima di iniziare il lavoro. Si consiglia di testare lo spruzzo su una superficie di prova.

- Grilletto della pistola (9): l'aria passa attraverso la pistola quando il compressore (3) è acceso, ma il liquido comincia a fuoriuscire solo quando è premuto il grilletto della pistola (9).

Maneggiare la pistola a spruzzo

- Si raccomanda di fare pratica su una superficie di prova prima di iniziare la spruzzatura definitiva. La tecnica di verniciatura a spruzzo richiede pazienza e pratica; i risultati potranno presto migliorare se si seguono questi consigli di base.

Impugnare la pistola a spruzzo [F4]

- Tenere la pistola a spruzzo a circa 150 - 200 mm dalla superficie. La pittura comincerà a colare sulla

superficie se si tiene la pistola troppo vicino o se si sposta la pistola troppo lentamente. Una quantità eccessiva di vernice spruzzata creerà colate e una quantità insufficiente creerà una finitura finale troppo leggera e rada.

Utilizzo del grilletto della pistola (9)

- All'inizio del tratto di pittura, premere il grilletto della pistola (9) e rilasciare il grilletto della pistola (9) alla fine del tratto. Questa tecnica creerà una finitura regolare.

Il tratto di pittura

- Ogni tratto deve essere spruzzato ad una velocità costante e regolare e la pistola deve essere tenuta a una distanza costante dalla superficie. Evitare movimenti curvilinei e oscillatori. Impugnare la pistola e muoverla in linea retta ad una costante distanza dalla superficie.

Sovrapposizione degli strati di pittura

- Ogni spruzzo deve sovrapporsi al precedente di circa 1/3. Iniziare con passaggi orizzontali e terminare con leggere passate verticali. Per la spruzzatura di una grande superficie, come ad esempio un recinto, è meglio lavorare in settori di circa un metro. Garantire una sufficiente sovrapposizione quando si inizia un nuovo settore.

Spruzzare soffitti

- Dipingere soffitti a spruzzo è difficile e richiede pazienza e abilità. Assicurarsi che il tubo di risalita (2) sia rivolto verso la parte posteriore del serbatoio della vernice (1). Riempire il serbatoio della vernice (1) per non più di metà e non puntare la pistola a spruzzo verso l'alto, poiché la vernice potrebbe defluire nel tubo dell'aria (15).

Spruzzare verso il basso

- Durante la nebulizzazione verso il basso su una superficie orizzontale, come ad esempio una panchina, assicurarsi che il tubo di risalita (2) sia rivolto verso la parte anteriore del serbatoio della vernice (1). Riempire il serbatoio della vernice (1) per non più di metà e non puntare la pistola verso il basso.

Spruzzare palizzate, tralici e reti

- Evitare di spruzzare nelle giornate di vento. Lo spruzzo in eccedenza può raggiungere considerevoli distanze e la polvere trasportata dall'aria può sporcare e intaccare la superficie dipinta. Mettere un grande foglio di cartone subito dietro la superficie da dipingere per parare completamente la spruzzata.

Spruzzare piccole superfici [F5]

- Stringere la manopola di regolazione: questo creerà un ventaglio di nebulizzazione più stretto. Regolare il cappuccio dell'aria (5) per ottenere un modello di



spruzzo orizzontale o verticale. Tenere la pistola vicino alla superficie quando si dipingono piccole superfici.

Spruzzare grandi superfici

- Durante la spruzzatura di una superficie grande come un muro, allentare la manopola di regolazione del flusso (8) in modo da ottenere una nebulizzazione più ampia. Se la vernice comincia a schizzare, riavvitare la manopola di regolazione del flusso (8). Tenere la pistola più lontano dalla superficie quando si dipingono grandi superfici.

Mascherare superfici

- Mascherare sempre le superfici adiacenti che non si vogliono dipingere. Avere cura di coprire eventuali oggetti vicini come, ad esempio, i mobili. La vernice nebulizzata può facilmente ricadere sulle superfici vicine.

Spruzzare superfici curve

- Quando si dipingono le superfici curve come ad esempio pali, spruzzare su e giù con il cappuccio dell'aria (5) in posizione orizzontale.

inflammabili.

- Non bagnare mai il dispositivo, né spruzzare acqua su di esso!


Istruzioni per la pulizia

- Spegnerne il compressore (3). Staccare il cavo di alimentazione. Svuotare il serbatoio della pittura (1). Premere il grilletto (9) e la pittura eventualmente ancora presente all'interno fuoriuscirà dal tubo di risalita (2).
- Utilizzando un po' di solvente raccomandato, pulire il tubo di risalita (2), l'interno del coperchio, il serbatoio (1), la guarnizione (6), il cappuccio dell'aria (5), l'anello di ritenuta (4) e l'ugello (13). Avere cura di pulire il foro dell'aria (12), ma non forzare alcuno strumento all'interno del foro dell'aria (12). Pulire tutta la pittura in eccesso da tutte le superfici della pistola a spruzzo.
- Mettere un po' del solvente raccomandato nel serbatoio (1). Una piccola quantità è sufficiente. Rimontare la pistola e spruzzare fino a che non risulti pulita. Non spruzzare solventi o acqua sul compressore (3) o sui cavi di alimentazione o sul tubo per pulirli.

NOTA: se il solvente non viene nebulizzato, controllare che il foro dell'aria (12) non sia ostruito. Se questo è intasato di pittura, attraverso la pistola passerà solo aria quando il grilletto (9) è premuto. Il foro dell'aria (12) può essere controllato accuratamente dopo aver tolto il cappuccio dell'aria (5) e l'anello di ritenuta (4) [F6].


- Il gruppo dell'ago (7) deve essere mantenuto pulito e privo di vernice. L'anello di ritenuta (4) e il cappuccio dell'aria (5) devono essere mantenuti puliti e privi di vernice. Una goccia di olio lubrificante sulla punta dell'ago (7) è consigliato, prima di iniziare a lavorare con la pistola a spruzzo.

NOTA: la pittura ormai secca compromette il funzionamento della pistola a spruzzo. Se non si pulisce la pistola a spruzzo dopo ogni uso, vi saranno problemi e la pistola non funzionerà correttamente. Questo renderà nulla la garanzia.



ATTENZIONE! Pulire sempre la pistola subito dopo l'uso!

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO



ATTENZIONE! Prima di qualsiasi intervento sul dispositivo stesso, togliere la spina dalla corrente.

- Tenere sempre lo strumento e le fessure di ventilazione (se presenti) pulite. La regolare pulizia e manutenzione dello strumento ne garantiscono l'efficienza e ne prolungano la vita.
- Se lo strumento non dovesse funzionare, nonostante le rigorose procedure di collaudo, la riparazione deve essere effettuata da un servizio IVT autorizzato.
- Tenere tutti i dadi, bulloni e viti ben serrati, per essere sicuri che lo strumento sia in buone condizioni operative.
- Sostituire tutte le parti usurate o danneggiate per sicurezza.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali. L'uso di parti di ricambio non originali o non autorizzate dal produttore potrebbero causare scarse prestazioni o lesioni personali.
- Conservare lo strumento in un ambiente asciutto, fuori dalla portata dei bambini e lontano da materiali



TUTELA AMBIENTALE



Riciclare le materie prime invece di smaltirle come rifiuti.

Lo strumento, gli accessori e l'imballaggio devono essere ordinati per il riciclaggio ecocompatibile.

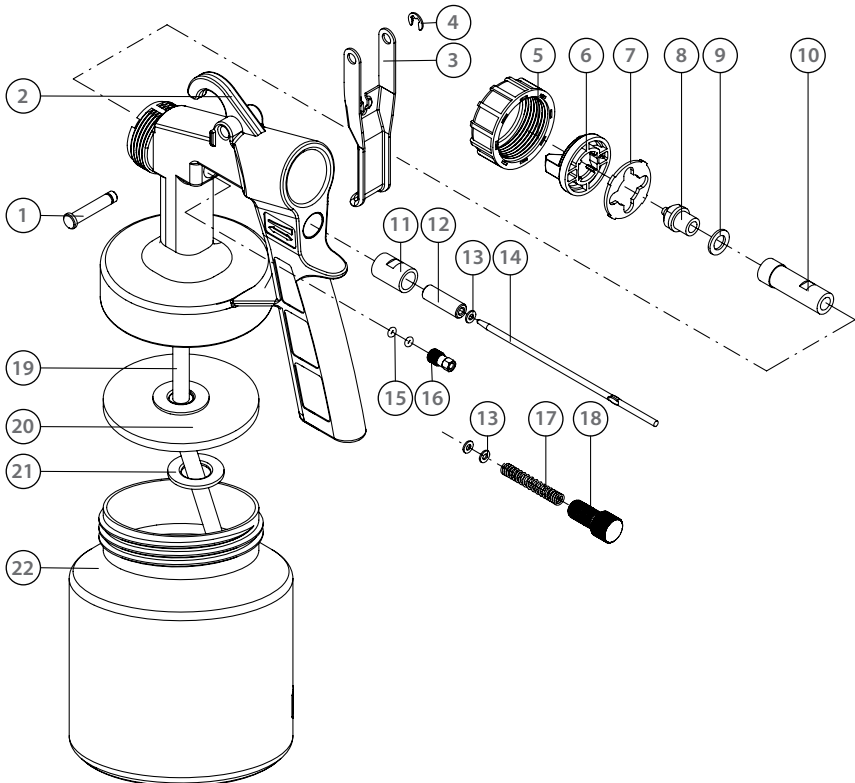
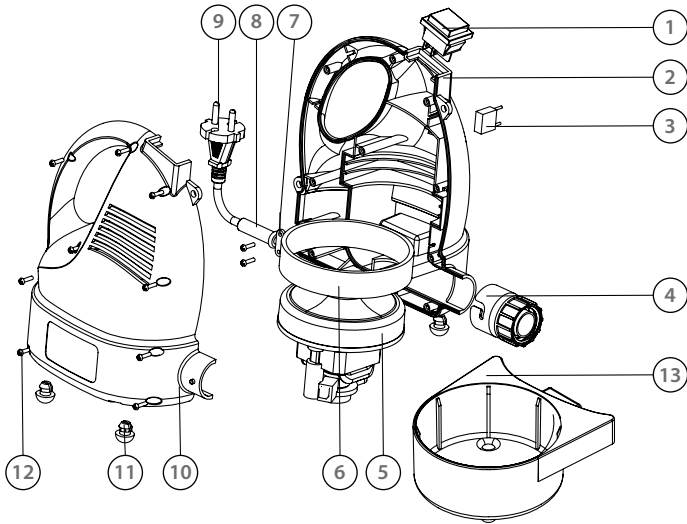
I componenti in plastica sono classificati per il riciclaggio categorizzato. Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata.

IT



ATTENZIONE! NON TENTARE DI RIPARARE IL PRODOTTO DA SOLI E NON MANOMETTERLO! Qualsiasi operazione di riparazione o di manutenzione straordinaria deve essere eseguita esclusivamente da un Centro di Assistenza IVT qualificato ed autorizzato. Non modificare nessuna componente interna del prodotto! **QUESTO COMPORTAMENTO INVALIDERÀ COMPLETAMENTE LA GARANZIA E POTREBBE CAUSARE INFORTUNI E SERI DANNI MATERIALI.**

ESG-650





SPARE PARTS LIST

Part	Description
1	Switch
2	Right housing
3	Electric capacity
4	Connecting tube
5	Motor
6	Bumper
7	Crimp terminal
8	Wire protect tube
9	Power cord
10	Left housing
11	Foot pad
12	Screw
13	Base

Part	Description
1	Spanner locating shaft
2	Gun block
3	Spanner
4	Split washer
5	Vapour locking nut
6	Vapour locking adjustable cup
7	Wind shield
8	Spray nozzle
9	Seal nut
10	Spray nozzle locating sleeve
11	Adjusting nut
12	Adjusting sleeve
13	Flat nut
14	Adjustment lever
15	Gasket ring
16	Gasket ring screw
17	Adjustment spring
18	Adjustment spring sleeve
19	Tube
20	Sealing gasket
21	Clamp plate
22	Paint cup



tools for every use

IVT SWISS SA

Via Cantonale, 2
CH-6917 - Barbengo
Switzerland

tel.: +41 (0) 91 6000 555
+41 (0) 91 6000 556
fax: +41 (0) 91 6000 557
e-mail: info@ivt-ht.com
web: www.ivt-ht.com

КАЗАХСТАН

ТОО "Костанай IVT"

ул. Целинная, д.4
110000 г. Костанай
тел.: +7 (7142) 280 700
+7 (7142) 280 701
+7 (7142) 280 702
e-mail: ivt_dir@mail.ru
web: www.ivt.kz

РОССИЯ

ООО "Спектр Инструмента"

ул. Танкистов, 179 Б
454085 г. Челябинск
тел. - факс: +8 (351) 247 98 65
+8 (351) 247 98 67
+8 (351) 247 97 59
+8 (351) 225 04 67
+8 (351) 225 04 68
e-mail: ivt-s@mail.ru
alfia@ivt-ht.ru
sales@ivt-ht.ru
web: www.ivt-ht.ru

КЫРГЫЗСТАН

ОсОО "ОлАн-Техно"

ул. Медерова, д. 85
720031 г. Бишкек
тел.: +9960312 46 02 91
факс: +996772 57 66 27

